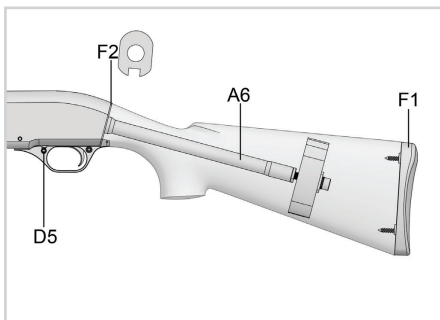
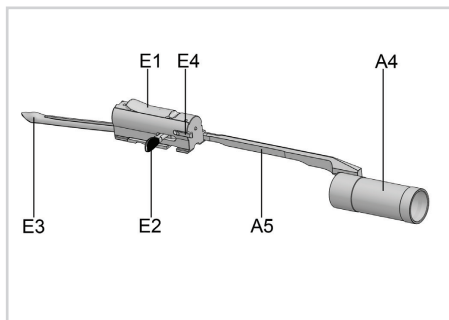
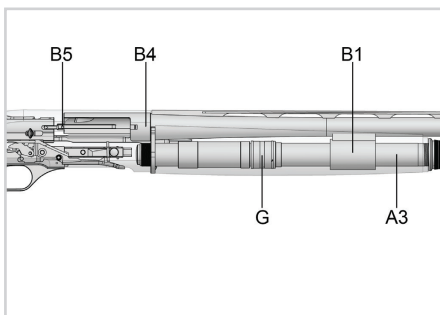
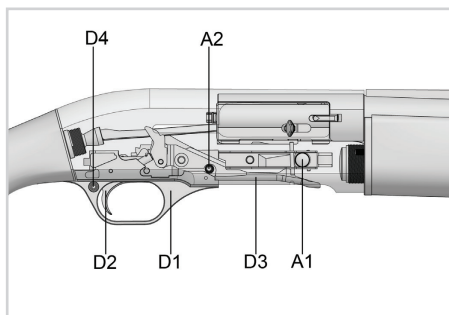
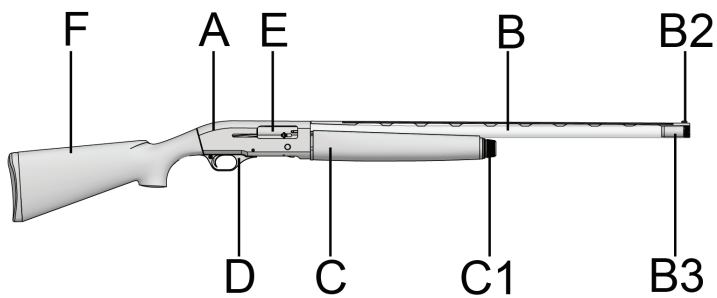




СУ

**KULLANIM KILAVUZU
NSTRUCTION MANUAL
ИНСТРУКЦИЯ**

MADE IN TÜRKİYE



Bu Kılavuz **CY**, **CY 3 INCH** ve **CY 3.5 INCH** modellerine ait bilgileri içermektedir. Lütfen tüfeğinizi kullanmadan önce Kullanma Kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

İÇİNDEKİLER

ATA ARMS TANITIM	5
KILAVUZDAKİ GÖSTERGELER	6
ÖNEMLİ UYARILAR	6
TEMEL EMNİYET KURALLARI.....	8
ADLANDIRMA	9
TANIM	9
İLK MONTAJ	10
EMNİYET SİSTEMİ	11
ATIM YATAĞI VE NAMLU KONTROLÜ	12
MÜHİMMAT	12
DOLDURMA VE ATEŞLEME	13
TÜFEĞİN DOLDURULMASI	13
ATEŞLEME.....	15
TÜFEĞİN BOŞALTILMASI.....	16
DEMONTAJ VE MONTAJ.....	17
DEMONTAJ	17
MONTAJ	18
TÜFEK AYARLARI	21
DİPÇİK AYARLARI	21
TETİK ÇEKME MESAFESİ.....	21
DİPÇİK DÜŞÜKLÜĞÜ VEYA DİPÇİK PER AYARI	21
YANAK DAYAMA AYARI (SADECE AYARLI MODELLERDE).....	22
ŞOK DEĞİŞTİRME	23
GEZ AYARI (SADECE GEZLİ MODELLERDE)	24
RUTİN TEMİZLİK VE BAKIM.....	24
MUHAFAZA	27
PERİYODİK BAKIM	27
HASARLAR VEYA OPERASYONEL DEĞİŞİKLİKLER	28
GARANTİ	28

ATA ARMS TANITIM

ATA SİLAH SANAYİ A.Ş.'nin mimarı, doğuştan yetenekli usta Celal YOLLU; Anadolu'nun göbeğinde şöyle yazmaya başladı başarı hikâyesini...

1942 yılında dünyaya geldiği Kayseri'nin İncesu kazasında, henüz çok küçük yaşlardayken mekanîge olan yeteneğini keşfetti. Gördüğü herhangi bir mekanik aleti söküp takmak ve sıfırdan üretmek konusunda dillere destan bir başarı yakaladı. Kayseri'nin İncesu kazasında nice tamircilerin onaramadığı tüfeklerin hakkından geldi. 1955 yılında henüz 13 yaşındayken, erişeceği başarının ilk emareleri belirmeye başlamıştı bile. İleride ona bambaşka kapılar açacak ve tüm hayatını adayacağı bir başarı hikâyesine dönüşecek ilk tek kırma tüfeğini kendi başına üretmişti o yıl. Ancak ustanın tabii ki bir tüfikle yetinmesi beklenemezdi. O da hep daha iyisini üretip hayallerini gerçeğe dönüştürebileceği bir imalathane açtı. Bu girişim ve yaptığı başarılı hamleler, onu kısa sürede yerel pazarda söz sahibi yapmaya yetti.

Mütevazı bir imalathanenin, dünyaca ünlü bir av tüfeği markasına dönüşme hikâyesi işte bu şekilde Anadolu'nun küçük bir kazasında başlamış oldu. 1967 yılına gelindiğinde ise yenilikçi ve hep daha iyiyi hedefleyen yapısı, kurucumuz Celal YOLLU 'nun Türkiye'nin ilk çift kırma av tüfeğini üretmesini sağladı.

Her başarılı tasarım, talebi ve onunla doğru orantılı olarak üretimi de günbegün artırdı. Bu ivme, kurucumuzun ateşli silah sanayinin merkezi olan Düzce'ye taşınma kararını vermesini kaçınılmaz kılıyordu. Burada kısa sürede sanayi lideri olarak bir ilke imza attı; Türkiye'nin ilk süperpoze av tüfeğini üretti. Celal YOLLU, profesyonel hayatı ile eşgüdümlü yürüttüğü yeni nesil silah ustası eğitimleriyle de meşgul oldu. Başarı ve vizyonu, onu aynı zamanda rekabet gücüne de kavuşarak AR-GE çalışmalarına ağırlık vermeye yöneltti. 1990 yılına gelindiğinde, dünya pazarıyla yakın temasta olabilmek adına İstanbul'a taşınan Celal YOLLU, gittiği her yerde ürettiği silahlarla adından söz ettiren bir efsaneye dönüşmüştü adeta. İstanbul'da devam eden çalışmaları çok geçmeden meyvesini verdi ve Celal YOLLU bir ilke daha imza attı; Vursan markasıyla Türkiye'nin ilk yarı otomatik av tüfeğini üretti.

Sektörde dikkatleri üzerine çeken, başarıları ile efsaneye dönüşen VURSAN, dünyanın öncü şirketlerinden iş ortaklığı teklifleri almaya başlamış ve 2000 yılında Beretta Grubu'nun teklifini kabul ederek güçlü bir ortaklık kurmuştur.

Bugün kalitesi ve güvenilirliği ile ününe ün katan ATA SİLAH dünya çapında tanınan kalitesi ispatlanmış marka haline geldi.

ATA SİLAH SANAYİ A.Ş. bugün halen büyük ustanın oğulları Yavuz YOLLU ve Fatih YOLLU ile başarı yolculuğuna aynı azim ve istekle devam ediyor.

KILAVUZDAKİ GÖSTERGELER

UYARI: Bu kullanma kılavuzu önemli uyarılar içermektedir ve tüfek kullanılmadan önce dikkatli bir şekilde okunmalıdır.

Lütfen gelecekte başvurmak için bu kılavuzun bir kopyasını saklayınız. Eğer tüfeğinizi satarsanız lütfen kullanma kılavuzunu da yanında veriniz. Bu kullanma kılavuzunun bir kopyasına da şirketimizin web sayfasından ulaşabilirsiniz.

BİLGİLENDİRME:

Ürünün hatalı veya özensiz kullanımı, cana veya mala verebilecek hasarlar, bir suçta karışması, bilinçsiz kullanılması, hatalı ya da dikkatsiz taşınması, tüfeğe ve parçalarına yetkisiz müdahale edilmesi, kusurlu, düzgün olmayan, el ile doldurulmuş, tekrar doldurulmuş veya tekrar üretilmiş mühimmatların kullanımı, ürünün kötüye kullanılması gibi üreticinin direkt ve anında müdahale ve kontrol edemeyeceği hususlarda, üretici firma ya da bölge bayilikleri herhangi bir şekilde sorumlu tutulamaz.

Temel emniyet kurallarının haricinde bu katalogta “Doldurma, Boşaltma, Montaj, Demontaj” gibi tüm alt konularda ilave emniyet kuralları bulunmaktadır. Güvenli bir kullanım için tüm kılavuzdaki uyarılara dikkat edilmelidir.

BİLGİLENDİRME:

Bu kılavuzda bahsi geçen “Sağ” ve “Sol” referansları her zaman kullanıcının tüfeği omuzladığı şekli ifade eder. Yani kullanıcıya göre sağ yön tüfeğin sağ yönü kabul edilmektedir.

ÖNEMLİ UYARILAR

UYARI: Her bir tüfek sizin veya başka bir insanın canını alma potansiyeline sahiptir. Kazalar, güvenlik kurallarına uymama ve dikkatsizlik sonucu ortaya çıkmaktadır.

UYARI: Tüfeğinizi kötü havalandırma şartları altında bir ortamda boşaltmak, temizlemek ya da bakım yapmak; yanmış gazları teneffüs etmenize sebebiyet verebilir. Bu gazlar; doğum kusurlarına, kalıcı zararlara ve diğer ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüfeğinize her zaman iyi havalandırılmış ortamda bakım yapın. Bakım sonrası ellerinizi yıkayın.

UYARI: Tüfeğinizi Boşaltın;

1. Engellerden geçmeden önce,
2. Yüksek bir bölgeye çıkmadan veya aracınıza binmeden önce,

3. Bir binaya girmeden önce,
4. Geçici olarak olsa bile tüfeğinizi elinizden bırakmadan önce.

UYARI: Atış dışında tüfeğinizin boş ve emniyette olduğundan emin olun. Kullanmaya hazır olana kadar asla tüfeğinizi dolu halde tutmayın.

UYARI: Ateş etmeye hazır olmadan ve hedefi tamamen tanımlamadan kesinlikle tetiğe dokunmayın. İstmeden yapılan atışlar üçüncü kişilerin yaralanmasına, ölmesine ya da istenmeyen hedeflerin zarar görmesine neden olabilir.

UYARI: Tüfeğiniz emniyette değilken veya tüfeğiniz kurulu iken çitlerden atlamayın, ağaca tırmanmayın ve hendeklerden atlamayın. Eğer düşer ya da yuvarlanırsanız tüfeğinizi kontrol edebileceğiniz şekilde taşıyın.

UYARI: Yanlış ya da aşırı dolu mühimmat kullanımı, oluşacak aşırı basınç nedeniyle tüfeğinize zarar verebilir, ciddi ve ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Bu nedenle sadece fabrika dolumu, CIP veya SAAMI standartlarına uygun mühimmat kullanın.

UYARI: Tüfeğinize mühimmat doldururken mühimmatta herhangi bir ezilme, yarıлма ve herhangi bir bozulma olmadığından emin olun.

UYARI: Tüfekta yanlış kalibre ya da yanlış mühimmat tipinin kullanılması sonucunda tüfeğiniz zarar görebilir veya kullanıcıda ciddi yaralanmalara neden olabilir. Atış yapacağınız zaman sadece uygun kalibrede ve uygun tipte mühimmat kullanın. Eğer tüfeğiniz 12GA ise 20GA mühimmat taşımayın.

UYARI: Atış yapmaya karar vermeden önce parmaklarınızı tetikten uzak tutun.

UYARI: Tüfeğinizde kesinlikle herhangi bir mekanik değişiklik yapmayın.

UYARI: F (*), IM (**) ve M (***) şokları ile tek kurşun özellikli mühimmatlarla atış yapmayın. F (*) ve IM (**) şokları ile çelik saçma özellikli mühimmatlarla atış yapmayınız.

UYARI: Atış sırasında gerekli güvenlik, koruma ve sağlık önlemlerini almak kullanıcının sorumluluğundadır.

TEMEL EMNİYET KURALLARI

UYARI: Lütfen, tüfeğinizi kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik kurallarını iyice okuyun.

Tüfekler, doğru kullanılmadıkları takdirde tehlikeli olabilir ve ciddi şekilde yaralanmalara, ölümlere sebebiyet verebilirler. Aşağıdaki güvenlik ve emniyet kuralları tüfek ile ilgili kullanıcı sorumluluklarını açıklamaktadır:

- a) Tüfeğinizi, hiçbir zaman (tüfek dolu veya boş haldeyken) ateş etmek istemediğiniz bir canlıya doğrultmayın.
- b) Tüfeğinizi atış için güvenli olmayan yere doğru hedef almayınız. Hiçbir zaman sert zeminlere veya suya ateş etmeyin.
- c) Atışa hazır olan silahınızı emniyetli pozisyonda tutun (kırmızı ikaz çizgisi görünmez olmalıdır).
- d) Atış yapmaya karar verene kadar parmağınızı tetikten uzak tutun.
- e) Namlu içinin temiz olduğundan ve tıkanık olmadığından emin olun.
- f) Silahınızın çalışma sistemini ve emniyet özelliklerini iyi öğreniniz. Unutmayın ki hiçbir emniyet mekanizması, güvenli kullanım prosedürlerinin yerini tutmaz.
- g) Silahınızı ve mühimmatlarınızı ayrı ayrı ve kilitli bir depoda, çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun. Tüfeğinizi saklarken tetik kilidi veya tüfek kilidi kullanın.
- h) Tüfeğinizi dolu durumdayken asla nakil etmeyin, araçla taşımayın.
- i) Silahınızın bakımlarını aksatmayın.
- j) Silahınızda uygun, CIP ve/veya SAAMI standartlarına uygun, fabrikasyon üretim mühimmat kullanın.
- k) Silahınızı kullanmadan önce ya da kullanım esnasında alkollü içecek, uyuşturucu ya da dikkat dağınıklığına sebebiyet verecek ilaçlar kullanmayın.
- l) Silahınızı kullanmadığınız zamanlar, içerisinde mühimmat bırakmayın.
- m) Silahınızın üzerinde herhangi bir şekilde mekanik değişiklikler yapmayın.
- n) Silahınızın tamirini sadece yetkili servislerde yaptırın.
- o) Tüfeğinizin ve mühimmatınızın **ruhsatsız** kişiler tarafından kullanılmayacağından emin olun.
- p) Tüfeğinizle alıştırma yaparken ve fonksiyonlarını kontrol ederken, atım yatağının boş olduğundan emin olun.
- q) Bütün tüfeklerin dolu ve atışa hazır olduğunu varsayarak hareket etmek gerekmektedir. Atım yatağını açık kontrol etmiş olsanız ve tüfeğinizin boş olduğundan emin olsanız bile bir tüfeği her zaman dolu olduğunu varsayarak tutmak gerektiğini unutmayın.
- r) Tüfeğinizi yalnızca kullanmadan hemen önce doldurun.
- s) Sadece ateş etmeden hemen önce, namluyu tehlikeden uzak bir bölgeye doğrultuktan sonra emniyeti ateş edilebilir pozisyona getirin. Atış hattınızın arkasında ne olduğunu her zaman kontrol edin.
- t) Her atıştan önce atış yapacağınız bölgeyi kontrol ediniz. Sadece açıkta görebildiğiniz hedeflere nişan alın.
- u) Ateş ederken kesinlikle kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın. Yakınızdaki bulunan kişilerin de bu ekipmanları kullandığından emin olun.

ADLANDIRMA

Sayfa l’de Resim 1, 2, 3, 4 ve 5 olarak görülebilir.

A	Gövde	D	Tetik Grubu
A1	Gövde Butonu	D1	Tetik Korkuluğu
A2	Gövde Pimi	D2	Tetik
A3	Şarjör	D3	Fişek Kaşığı
A4	Sürgü Borusu	D4	Emniyet Butonu
A5	Sürgü Kolu	D5	Tetik Yan Sacı
A6	Saplama Borusu	E	Mekanizma
B	Namlu	E1	Kilit
B1	Gaz Odası	E2	Çekme Kolu
B2	Arpacık	E3	Mekanizma Çatalı
B3	Şok	E4	Tırnak
B4	Namlu Başlığı	F	Dipçik
B5	Fırlatıcı	F1	Dipçik Tabanı
C	El Kundağı	F2	Açı Ayar Parçası
C1	El Kundağı Somunu	G	Hafif Dolu Piston

TANIM

CY av tüfeğiniz; barut gazının gücü ile kurulan yarı otomatik bir av tüfeğidir. Türkiye’de tasarlanıp üretilmiştir.

Kurulu bir CY av tüfeğinde, tetiğe basmanız ile atım yatağındaki fişekğin patlaması gerçekleşir. Barut gazındaki basıncın bir kısmı gaz odasından geçerek sürgüyü ittirir ve mekanizmanın geri hareket etmesi sağlar ve beraberinde icra yayının sıkıştırır. Bu işlemler gerçekleşirken mekanizmanın geri hareketi ile atım yatağında bulunan boş kovan tırnak ve fırlatıcı ile dışarı atılır ve şarjörde bulunan fişek, fişek kaşığı üzerinden namlu atım yatağına sürülür.

12GA ve 20GA kalibrelere sahip olup, 2 ¾” (70mm) ve 3” (76 mm) veya 3.5” (89mm) atım yataklıdır. Namlu üzerinde, kalibre ve atım yatağı birimlerini belirten markalamalar mevcuttur. 12GA 2 ¾” (70mm) veya 3” (76 mm) atım yataklı tüfekler 28g ile 50g; 12GA 3.5” (89mm) atım yataklı tüfekler 28g ile 66g; 20GA 2 ¾” (70mm) veya 3” (76 mm) atım yataklı tüfekler ise 25g ile 36g arasında fabrika dolumu yapılmış mühimmatlar kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır.

CY modeli; 3” (76mm) atım yataklı, icra yayı ve icra mili gövde arkasında, dipçik içerisine konumlandırılmıştır.

CY 3 INCH modeli; 3” (76mm) atım yataklı, icra yayı gövde önünde ve şarjör borusu üzerinde konumlandırılmıştır.

CY 3.5 INCH modeli; 3 ½" (89mm) atım yataklı, icra yayı gövde önünde ve şarjör borusu üzerinde konumlandırılmıştır.

UYARI: Tüfekte yanlış kalibre ya da yanlış mühimmat tipinin kullanılması sonucunda tüfeğiniz zarar görebilir veya kullanıcıda ciddi yaralanmalara neden olabilir. Atış yapacağınız zaman sadece uygun kalibrede ve uygun tipte mühimmat kullanın. Eğer tüfeğiniz 12GA kalibreli ise 20GA kalibreli mühimmat taşımayın.

İLK MONTAJ

- Mekanizmanın geri konumunda sabit şekilde olduğundan emin olun (Resim 6).
- Emniyet butonunu "Emniyetli" konumuna getirin (Resim 22).
- Atım yatağının yağ ve diğer yabancı maddelerden arındırılmış olduğundan ve boş olduğundan emin olun.

Tüfeğiniz paketinden 2 parça halinde, sökülmüş olarak çıkacaktır. İlk montajın yapılması için aşağıdaki adımları izleyin:

- El kundağı somununu saat yönünün tersine çevirin ve el kundağı somununu tüfekten çıkarın (Resim 7).
- El kundağını tüfekten çıkarın (Resim 8).

UYARI: Namlu grubu gaz odası içinde pistonun takılı olduğundan emin olun (Resim 14). Piston olmadan tüfeğin montajını yapmanız, ilk atış sonrası tüfeğinizin kurulmamasına sebep olur. Pistonsuz tüfekle atış yapmak atıcıya ve tüfeğe ciddi zarar verebilir.

- Gövdeyi bir elinizle namluyu diğer eliniz ile tutarak, namlu üzerinde bulunan gaz odasını şarjöre gelecek şekilde, namluyu gövdeye konumlayarak takın (Resim 9). (Namlu başlığı yuvasına tam oturana kadar ittirin)
- El kundağını şarjör borusundan geçirerek gövde üzerindeki yuvasına sabitleyene kadar ittirin (Resim 10). (El kundağının gövde üzerindeki yuvasına oturduğunu kontrol edin)
- El kundağı somununu sabitlemek için saat yönünde iyice sıkın (Resim 11).
- Gövde üzerinde bulunan butona basın (Resim 12).
- Horozun kurulu olduğundan emin olun (Resim 13).
- Tüfeğiniz bu konumda kurulu ve ateş etmeye hazırdır.

Eğer tüfeğiniz uzatma şarjörlü ise, paketinden 3 parça halinde sökülmüş olarak gelecektir. İlk montajı yapabilmek için aşağıdaki adımları izleyin:

- El kundağının üzerindeki uzatma somununu saat yönünün tersine çevirin ve uzatma şarjör borusuna monte somununu tüfekten çıkarın (Resim 15).
- El kundağını tüfekten çıkarın (Resim 8).

UYARI: Namlu grubu gaz odası içinde pistonun takılı olduğundan emin olun (Resim 14). Piston olmadan tüfeğin montajını yapmanız, ilk atış sonrası tüfeğinizin kurulmamasına sebep olur. Pistonsuz tüfekle atış yapmak atıcıya ve tüfeğe ciddi zarar verebilir.

- Gövdeyi bir elinizle namluyu diğer elinizle tutarak, namlu üzerinde bulunan gaz odasını şarjöre gelecek şekilde, namluyu gövdeye konumlayarak takın (Resim 9). (Namlu başlığını yuvasına tam oturana kadar ittirin)
- El kundağını şarjör borusundan geçirerek gövde üzerindeki yuvasına sabitleyene kadar ittirin (Resim 10). (El kundağının gövde üzerindeki yuvasına oturduğunu kontrol edin)
- Paketinizde bulunan şarjör yayını şarjör borusu içerisine yerleştirin (Resim 16).
- Uzatma borusu içerisindeki siyah renkli tapayı kontrol edin ve şarjör yayını bu tapa altına gelecek şekilde uzatma şarjörü konumlayın (Resim 17).
- Uzatma somununu yayın kuvvetini yenererek ittirin ve saat yönünde iyice sıkın (Resim 18).

Eğer tüfeğinizde kelepçe varsa;

- Kelepçeyi namlu ve uzatma şarjör üzerine yerleştirin (Resim 19).
- 4mm alyan anahtar ile 1Nm tork değerinde vidayı sıkın ve kelepçeyi tüfeğe sabitleyin (Resim 20).
- Gövde üzerinde bulunan butona basın (Resim 12).
- Horozun kurulu olduğundan emin olun (Resim 13).
- Tüfeğiniz bu konumda kurulu ve ateş etmeye hazırdır.

UYARI: El kundağı ile gövde arasında boşluk kalmadığından emin oluncaya kadar el kundağı somununu/uzatma somununu iyice sıktığınızdan emin olun.

EMNİYET SİSTEMİ

Tüfeğinizin atışa hazır ya da kilitli olması için tetik grubu üzerinde bulunan emniyet butonunu “Emniyetli” ve “Emniyetsiz” konumlar arasında hareket ettirebilirsiniz.

EMNİYETSİZ

Tüfeğin sağ yönünden tetik grubu üzerindeki Emniyet butonunu sola durana kadar ittiğinizde tetik kilidi açılır ve tüfekle ateş edebilirsiniz (kırmızı renk ile belirtilir) (Resim 21).

EMNİYETLİ

Tüfeğin sol yönünden tetik grubu üzerindeki Emniyet butonunu sağa durana kadar ittiğinizde tetik kilitlenir ve tüfekle ateş edilemez (Resim 22).

UYARI: Emniyet butonunun her zaman emniyetli pozisyonda tutulması, oluşabilecek kazaları en aza indirecektir. Tüm güvenlik önlemlerini alın, asla sadece emniyet mekanizmasına güvenmeyin.

ATIM YATAĞI VE NAMLU KONTROLÜ

UYARI: Tüfeğinizin namlu tıkanıklık kontrolünü veya namlu tıkanıklığı temizliğini asla tüfekte ateş ederek yapmayın. Eğer namluda bir tıkanıklık bulunuyorsa aşırı basınca sebep olabilir, bu da ciddi yaralanmalara hatta ölüme neden olabilir.

- Tüfeğinizin namlusunu montaj öncesinde, tüfeği kullanmadan önce ve tüfekle ilgili yapılan diğer hazırlıklarda her zaman kontrol edin.
- Tüfeği kontrol ederken namlu ucunu her zaman güvenli bir noktaya doğrultun ve parmağınızı her zaman tetik korkuluğunun dışında tutun.
- Emniyet butonunu “Emniyetli” konumuna getirin (Resim 22).
- Tüfeği boşaltın (Bakınız; “Tüfeğin Boşaltılması”).
- Eğer tüfeğinizin namlusunda herhangi bir tıkanıklık varsa, namlu temizleme ekipmanları (harbi vb.) kullanarak, namlunun arka kısmından ucuna doğru temizleyin. Bu işlemi yapabilmek için namluyu sökmeniz gerekmektedir (Bakınız; “Demontaj”).
- Namlu içerisinde temizlik ekipmanları ile kolayca çıkmayan bir tıkanıklık bulunuyorsa yetkili teknik servislerden yardım alın.

MÜHİMMAT

Tüfeğinizin kalibresi namlu üzerinde belirtilmiştir. Sadece tüfeğinizin kalibresine uygun, CIP ve/veya SAAMI standartlarına uygun üretimi yapılmış, fabrikasyon mühimmat kullanın. Asla başka bir kalibre veya el ile doldurulmuş mühimmat kullanmayın.

Tüfeğiniz; 2 ¼” (70mm) ve 3” (76 mm) veya 3 ½” (89mm) atım yataklıdır. Namlu üzerinde, kalibre ve atım yatağı birimlerini belirten markalamalar mevcuttur. 12GA kalibreli 2 ¼” (70mm) ve 3” (76 mm) atım yataklı tüfekler 28g ile 50g; 12GA kalibreli 3 ½” (89mm) atım yataklı tüfekler 28gr ile 66gr; 20GA tüfekler ise 25g ile 36g arasında fabrika dolumu yapılmış mühimmatlar kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır.

UYARI: Tüfeğinize mühimmat doldururken mühimmatta herhangi bir ezilme, yarılma ve herhangi bir bozulma olmadığından emin olun.

UYARI: Tüfekle yanlış kalibre ya da yanlış mühimmat tipinin kullanılması sonucunda tüfeğiniz zarar görebilir veya kullanıcıda ciddi yaralanmalara neden olabilir. Atış yapacağınız zaman sadece uygun kalibrede ve uygun tipte mühimmat kullanın. Eğer tüfeğiniz 12GA ise 20GA mühimmat taşımayın.

UYARI: Namlu atım yatağından büyük mühimmat kullanmayın, atış yapmayın. Atım yatağından büyük mühimmatlarla tüfeği atış yapmaya zorlamak atıcıya ve tüfeğe ciddi zarar verebilir. Eğer tüfeğiniz 2 ¾" (70mm) veya 3" (76mm) atım yataklı ise 3 ½" (89mm) atım yatağına uygun mühimmat kullanmayın.

DOLDURMA VE ATEŞLEME

TÜFEĞİN DOLDURULMASI

UYARI: Yanlış ya da aşırı dolu mühimmat kullanımı, oluşacak aşırı basınç nedeniyle tüfeğinize zarar verebilir, ciddi ve ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Bu nedenle sadece fabrika dolumu CIP veya SAAMI standartlarına uygun mühimmat kullanın.

UYARI: Atım yatağının yağ ve diğer yabancı maddelerden arındırılmış olduğundan ve boş olduğundan emin olun.

BİLGİLENDİRME:

Tüfeğinizin gövde penceresinden veya şarjör borusundan mühimmat yüklemesi yaparak doldurabilirsiniz.

- Namlu ucunu her zaman güvenli bir noktaya doğrultun ve parmağınızı her zaman tetikten uzak tutun.
- Emniyet butonunu "Emniyetli" konumuna getirin (Resim 22).
- Mekanizma üzerindeki çekme kolunu gövdedeki pencere kanalı boyunca geri çekin (Resim 23).
- Tüfeğin kalibresi ve atım yatağına uygun mühimmatı, gövde penceresinden içeri doğru yerleştirin (Resim 24).
- Gövde üzerinde bulunan butona basın (Resim 12).
- Mekanizmanın ileri yönde hareketi ile mühimmatı atım yatağına almasını gözlemleyin (Resim 25).
- Emniyet butonunu "Emniyetsiz" konuma getirin (Resim 21). Tüfeğinizin kurulu ve ateş etmeye hazırdır.

UYARI: Ateş etmeye hazır olana kadar parmağınızı kesinlikle tetikten uzak tutun ve emniyet butonunu "Emniyetli" konumda bulundurun (Resim 22).

ŞARJÖRÜN DOLDURULMASI

- Tüfeğinin modeline göre şarjör kapasitesi değişkenlik göstermektedir. Modellere göre şarjör kapasiteleri aşağıda belirtilmiştir. Ülkenizde herhangi bir kısıtlama varsa bu kapasite şarjör takozu ile sınırlandırılmıştır.

	CY	CY - UZATMA
Şarjör Kapasitesi*	5	7 / 8 / 9 / 10

*Tablodaki değerler 2 3/4" (70mm) fişekler kullanılarak hesaplanmıştır.

- Mekanizma üzerindeki çekme kolunu gövdedeki pencere kanalı boyunca geri çekerek horozu kurun (Resim 23).
- Bu aşamada dilerseniz fırlatma penceresi aracılığıyla ilave bir fişek yerleştirebilirsiniz (Resim 24).
- Gövde üzerinde bulunan butona basın (Resim 12).
- Horozun kurulu olduğundan emin olun (Resim 13).
- Mühimmatı, fişek kaşığına ittirerek şarjör içindeki kırmızı tapaya doğru itin (Resim 26). (Çıt sesini duyana kadar ittirmeye devam edin, mühimmatın şarjörde kaldığından emin olun)
- Bir sonraki mühimmatı koymak için, mühimmatla fişek kaşığına ittirerek bir önceki mühimmatı ittirin. Şarjör son mühimmatı alana kadar bu işlemi tekrarlayın.

DİKKAT: Şarjör kapasitesinden daha fazla mühimmat yüklemeyin. Şarjörün çalışmasında fonksiyonel bozukluklar oluşabilir.

Fırlatma penceresi aracılığıyla ilave dolum yaptıysanız ve mekanizma serbest bırakılarak kilitlendiyse, tüfeğinin atışa hazır haldedir. Eğer sadece şarjöre dolum yaptıysanız, şarjörden ilk beslemeyi yapmak için:

- Tüfeğin solunda tetik yan sac butonunu geri yönde çekerek, şarjördeki mühimmatın fişek kaşığına düşmesini sağlayın (Resim 27).
- Çekme kolunu geriye doğru tamamen çekin ve serbest bırakın (Resim 23).
- Mekanizmanın ileri yönde hareketi ile fişek kaşığındaki mühimmatı namlu atım yatağına almasını gözlemleyin (Resim 27).
- Emniyet butonunu "Emniyetsiz" konuma getirin (Resim 21). Tüfeğiniz kurulu ve ateş etmeye hazırdır.

UYARI: Ateş etmeye hazır olana kadar parmağınızı kesinlikle tetikten uzak tutun ve emniyet butonunu "Emniyetli" konumda bulundurun (Resim 22).

ATEŞLEME

UYARI: Atım yatağının yağ ve diğer yabancı maddelerden arındırılmış olduğundan ve boş olduğundan emin olun. Namlu içinin temiz olduğundan emin olunuz.

UYARI: Ateş etmeye hazır olmadan ve hedefi tamamen tanımlamadan kesinlikle tetiğe dokunmayın. İstmeden yapılan atışlar üçüncü kişilerin yaralanmasına, ölmesine ya da istenmeyen hedeflerin zarar görmesine neden olabilir.

UYARI: Emniyet butonu “Emniyetli” konumunda değilse atışa hazırdır. Atışa hazır olmadan kesinlikle tetiğe dokunmayın.

UYARI: Tüfeğinizdeki hassas ölçü toleranslarından dolayı, tüfeğinizin hafif gramajlı mühimmatlarla çalışabilmesi için biraz alışma süresi gerekebilir. Hafif gramajlı mühimmatlarla ilk çalışmada herhangi bir sorun yaşamamanız için, standart gramajlı mühimmatlarla birkaç kuru mühimmatla atış yapmanızı öneririz.

- Doğru mühimmatı seçtiğinizden emin olun. Seçtiğiniz mühimmatların kalibresi ve boyu, namlu üzerinde yazan ölçüye uygun olmalıdır.
- Emniyet butonunu “Emniyetsiz” konumuna sürükleyin (Resim 21).
- Dipçik tabanını güvenli bir şekilde omzunuza dayayın ve açık bir şekilde tanımladığınız hedefe dikkatlice nişan alın. Tetiği sabit şekilde artan bir basınç uygulayarak ateş edene kadar çekin.

BİLGİLENDİRME:

İlk atışınızı yaptıktan sonra tekrar çekme kolunu çekmeye, tüfeği kurmaya ihtiyacınız yoktur. Tetiği çekmenizle birlikte mekanizmadaki iğne, atım yatağında bulunan fişeğe vurur. Fişegin patlaması ile ortaya çıkan barut gazı tüfeğin tekrar kurulmasını sağlar. Tüfeğiniz, fırlatıcı ve tırnak yardımıyla boş kovani atım yatağından atar ve mekanizmanın hareketi ile ikinci mühimmatı atım yatağına hızla sürer. Şarjörde mühimmat kalmayınca kadar bu işlem tekrarlanır.

BİLGİLENDİRME:

Tüfeğinizin birden çok pistonu varsa ve yüksek gramajlı mühimmatlarla atış yapacaksanız, tüfeğinizin paketinde yer alan Ağır Dolu Pistonu’u kullanmanız gerekmektedir. Yüksek gramajlı mühimmatlarla atış öncesinde Ağır Dolu Pistonu tüfeğinize takın (Bakınız; Demontaj ve Montaj”).

Yüksek gramajlı mühimmatlarla yapılan atışlarda Ağır Dolu Piston kullanımı, tüfeğinizin geri tepmesini azaltacak, vuruş kabiliyetinizi artıracak ve tüfeğinizin kullanım ömrünü uzatacaktır.

Tüfeğinizin kalibresine ve fişek yatağı boyuna bağlı olarak hangi gramajlarda ağır dolu pistonu geçmeniz gerektiği ile ilgili bilgi aşağıdaki gibidir;

- Tüfeğiniz; 12 GA kalibreli, 2 ¼" (70mm) ve 3" (76 mm) veya 3 ½" (89mm) atım yataklı ise, 34 gram ve üstü mühimmat kullanımında Ağır Dolu Pistonu tüfeğinize takmanız gerekmektedir.
- Tüfeğiniz; 20 GA kalibreli, 2 ¼" (70mm) veya 3" (76 mm) atım yataklı ise, 32 gram ve üstü mühimmat kullanımında Ağır Dolu Pistonu tüfeğinize takmanız gerekmektedir.

Fişek gramaj bilgisi piyasadaki mühimmat türlerine göre yaklaşık olarak verilmiş olup, mühimmat çıkış hızı(fps) ve geri tepme enerjisine bağlı olarak değişiklik gösterebilmektedir. Kullandığınız mühimmatın geri tepme kuvveti ve boş kovan fırlatma mesafelerini gözlemleyerek, mühimmatınızın basıncı hakkında değerlendirme yapabilir ve fazla kuvvetli ise ağır dolu pistonu geçiş yapabilirsiniz.

UYARI: Şoklu namlulu tüfekler 450m (500 yarı) ve slug namlulu tüfekler 800m (½ mil) mesafeye kadar ulaşabilmektedir. Tüfeğinizin menzilin biliniz ve atış yaptığınız yerin ötesinde ne olduğundan emin olun.

UYARI: Atış esnasında tetiğe basmanıza rağmen atış gerçekleşmemişse tetiğe tekrar basmayın. Namlu ucunu güvenli bir noktaya doğrultun. Emniyet butonunu "Emniyetli" konuma getirin (Resim 22).

TÜFEĞİN BOŞALTILMASI

UYARI: Tüfek içindeki tüm mühimmatlar ile atış yapıldığından emin olunuz.

- Namlu ucunu her zaman güvenli bir noktaya doğrultun ve parmağınızı her zaman tetik korkuluğunun dışında tutun.
- Emniyet butonunu "Emniyetli" konumuna getirin (Resim 22).
- Atım yatağındaki mühimmatı çıkarmak için çekme kolunu gövdedeki pencere kanalı boyunca geri çekin (Resim 23).
- Mühimmat namludan fırlatıcı ve tırnak yardımı ile çekilir ve gövdeden dışarı fırlatılır (Resim 28).

ŞARJÖRÜN BOŞALTILMASI

- Emniyet butonunu "Emniyetli" konumuna getirin (Resim 22).

- Şarjördeki mühimmatları çıkarmak için, çekme kolunu geri yönde çekin (Resim 23) ve bırakın. Mühimmat namludan fırlatıcı ve tırnak yardımı ile çekilir ve gövdeden dışarı fırlatılır (Resim 28).
- Şarjörde ve atım yatağında mühimmat kalmayınca kadar bu işlemi tekrarlayın.
- Namlunun atım yatağından namlunun ucuna doğru bakın ve herhangi bir mühimmat bulunmadığından emin olmak için atım yatağını gözle ve elle kontrol edin. (Gövde içinden şarjör borusu içindeki kırmızı renkli şarjör tapasını gördüğünüzden emin olun) (Resim 29).

DEMONTAJ VE MONTAJ

DEMONTAJ

- Tüfeğinin sökümüne başlamadan önce, patlamış montaj diyagramlarını inceleyerek tüfeğin genel görünüşüne ve parçaların konumlarına kendinizi alıştırm.
- Emniyet butonunu “Emniyetli” konuma getirin (Resim 22).
- Tüfeğinizi boşaltın (Bakınız; “Tüfeğin Boşaltılması”).

UYARI: Atım yatağını, elle ve gözle içinde mühimmat olmadığından emin olana kadar kontrol edin.

CY - DEMONTAJ

- El kundağı somununu saat yönünün tersine çevirin ve el kundağı somununu tüfekten çıkarın (Resim 30).
- El kundağını tüfekten çıkarın (Resim 31).
- Namlu grubunu tüfekten çıkarın (Resim 32).
- Namlu grubu gaz odasında veya şarjör üzerinde bulunan pistonu çıkarın (Resim 14, Resim 33).
- Çekme kolunu mekanizmadan çekerek çıkarın (Resim 34).
- Sürgü ile birlikte Mekanizma grubunu gövdeden çıkarın (Resim 35).
- Gövde pimini, bir pim yardımı ile ittirerek gövdeden çıkarın (Resim 36).
- Tetik grubunu önce ileri sonra aşağı yönde çekerek gövdeden çıkarın (Resim 37).

UYARI: Tüfek parçalarının daha detaylı sökümü tavsiye edilmemektedir. Eğer daha fazla parçanın birbirinden sökülmesi gerekiyorsa lütfen belgeli silah tamircilerinden yardım alın.

CY 3 INCH ve CY 3.5 INCH – DEMONTAJ

- El kundağı somununu saat yönünün tersine çevirin ve el kundağı somununu tüfekten çıkarın (Resim 30).

- El kundağını tüfekten çıkarın (Resim 31).
- Namlu grubunu tüfekten çıkarın (Resim 32).
- Namlu grubu gaz odasında veya şarjör üzerinde bulunan pistonu çıkarın (Resim 14, Resim 33).
- Sürgü borusunu bir miktar geri yönde çekerek çekme kolunu mekanizmadan çekerek çıkarın (Resim 38).
- Sürgü ile birlikte Mekanizma grubunu gövdeden çıkarın (Resim 39).
- Mekanizmayı sürgü kolundan çıkarın (Resim 40).
- Sürgü borusunu Resim 41 'deki gibi çekerek sürgü kolundan çıkarın.
- Şarjör üzerindeki icra yayını tüfekten çekerek çıkarın (Resim 42).
- Gövde pimini, bir pim yardımı ile ittirerek gövdeden çıkarın (Resim 36).
- Tetik grubunu önce ileri sonra aşağı yönde çekerek gövdeden çıkarın (Resim 37).

UYARI: Tüfek parçalarının daha detaylı sökülmesi tavsiye edilmemektedir. Eğer daha fazla parçanın birbirinden sökülmesi gerekiyorsa lütfen belgeli silah tamircilerinden yardım alın.

Eğer tüfeğiniz uzatma şarjörlü ise;

- 4mm alyan anahtar ile saat yönü tersine çevirerek kelepçeyi gevşetin (Resim 20) ve tüfekten çıkarın (Resim 19).
- Uzatma somununu saat yönünün tersine çevirin ve uzatma şarjör borusuna monte somununu tüfekten çıkarın (Resim 17). (Şarjör yayının fırlamasını engellemek için uzatma somununu yavaş ve kontrollü olarak sökün)
- Şarjör yayını tüfekten çıkarın (Resim 16).
- El kundağını tüfekten çıkarın (Resim 31).
- Namlu grubunu tüfekten çıkarın (Resim 32).
- Namlu grubu gaz odasında veya şarjör üzerinde bulunan pistonu çıkarın (Resim 14, Resim 33).
- Çekme kolunu mekanizmadan çekerek çıkarın (Resim 34).
- Sürgü ile birlikte Mekanizma grubunu gövdeden çıkarın (Resim 35).
- Gövde pimini, bir pim yardımı ile ittirerek gövdeden çıkarın (Resim 36).
- Tetik grubunu önce ileri sonra aşağı yönde çekerek gövdeden çıkarın (Resim 37).

UYARI: Tüfek parçalarının daha detaylı sökülmesi tavsiye edilmemektedir. Eğer daha fazla parçanın birbirinden sökülmesi gerekiyorsa lütfen belgeli silah tamircilerinden yardım alın.

MONTAJ

UYARI: Atım yatağının yağ ve diğer yabancı maddelerden arındırılmış olduğundan ve boş olduğundan emin olun.

CY - MONTAJ

- Emniyet butonunu “Emniyetli” konumuna getirin (Resim 22).
- Tetik grubunda horozu kapalı konumda tutun (Resim 43) ve tetik grubunu gövde altındaki kanala hizalayın.
- Önce tetik grubunu dipçikteki yuvasına doğru itin sonra tetik grubunu gövde pim deliği denk gelecek şekilde gövdeye konumlayın (Resim 44).
- Gövde pimini gövdeye takın (Resim 36).
- Mekanizmayı, kilit sürgüsü üzerine yerleştirin ve sürgü kolunu kilit sürgüsünün solundaki kanala yerleştirin (Resim 45).
- Sürgü borusunu şarjör borusundan geçirerek, mekanizma grubunu gövdeye yerleştirin ve gövdenin içine doğru itin (Resim 35). Mekanizma çatalının gövde içindeki saplama mili üzerine geldiğinden emin olun (Resim 46).
- Çekme kolunu mekanizma üzerine takın (Resim 34). (Çekme kolunun yuvasına oturduğuna kontrol edin)
- Namlu grubundaki gaz odası içerisine pistonu yerleştirin (Resim 14).
- Gövdeyi bir elinizle namluyu diğer eliniz ile tutarak, gaz odasını şarjöre gelecek şekilde, namluyu gövdeye konumlayarak takın (Resim 9). (Namlu başlığını yuvasına tam oturana kadar ittirin)
- El kundağını şarjör borusundan geçirerek gövdeye sabitleyene kadar ittirin (Resim 10). (El kundağının gövdedeki yuvasına oturduğunu kontrol edin)
- El kundağı somununu sabitlemek için saat yönünde iyice sıkın (Resim 11).

CY 3 INCH ve CY 3.5 INCH - MONTAJ

- Emniyet butonunu “Emniyetli” konumuna getirin (Resim 22).
- Tetik grubunda horozu kapalı konumda tutun (Resim 43) ve tetik grubunu gövde altındaki kanala hizalayın.
- Önce tetik grubunu dipçikteki yuvasına doğru itin sonra tetik grubunu gövde pim deliği denk gelecek şekilde gövdeye konumlayın (Resim 44).
- Gövde pimini gövdeye takın (Resim 36).
- Şarjör borusu üzerine İcra Yayını takın (Resim 42).
- Sürgü borusu üzerindeki yuvaya sürgü kolunu Resim 41’deki gibi takın.
- Sürgü kolu üzerine mekanizmayı yerleştirin (Resim 40).
- Sürgü borusunu şarjör borusundan geçirerek, mekanizma grubunu gövdeye yerleştirin ve gövdenin içine doğru itin (Resim 39).
- Çekme kolunu mekanizma üzerine takın (Resim 38). (Çekme kolunun yuvasına oturduğuna kontrol edin)

- Namlu grubundaki gaz odası içerisine pistonu yerleştirin (Resim 14).
- Gövdeyi bir elinizle namluyu diğer eliniz ile tutarak, gaz odasını şarjöre gelecek şekilde, namluyu gövdeye konumlayarak takın (Resim 9). (Namlu başlığını yuvasına tam oturana kadar ittirin)
- El kundağını şarjör borusundan geçirerek gövdeye sabitleyene kadar ittirin (Resim 10). (El kundağının gövdedeki yuvasına oturduğunu kontrol edin)
- El kundağı somununu sabitlemek için saat yönünde iyice sıkın (Resim 11).

Eğer tüfeğiniz uzatma şarjörlü ise;

- Tetik grubunda horozu kapalı konumda tutun (Resim 43) ve tetik grubunu gövde altındaki kanala hizalayın.
- Önce tetik grubunu dipçikteki yuvasına doğru itin sonra tetik grubunu gövde pim deliği denk gelecek şekilde gövdeye konumlayın (Resim 44).
- Gövde pimini gövdeye takın (Resim 36).
- Mekanizmayı, kilit sürgüsü üzerine yerleştirin ve sürgü kolunu kilit sürgünün solundaki kanala yerleştirin (Resim 45).
- Sürgü borusunu şarjör borusundan geçirerek, mekanizma grubunu gövdeye yerleştirin ve gövdenin içine doğru itin (Resim 35). Mekanizma çatalının gövde içindeki saplama mili üzerine geldiğinden emin olun (Resim 46).
- Çekme kolunu mekanizma üzerine takın (Resim 34). (Çekme kolunun yuvasına oturduğunu kontrol edin)
- Namlu grubundaki gaz odası içerisine pistonu yerleştirin (Resim 14).
- Gövdeyi bir elinizle namluyu diğer eliniz ile tutarak, gaz odasını şarjöre gelecek şekilde, namluyu gövdeye konumlayarak takın (Resim 9). (Namlu başlığını yuvasına tam oturana kadar ittirin)
- El kundağını şarjör borusundan geçirerek gövdeye sabitleyene kadar ittirin (Resim 10). (El kundağının gövdedeki yuvasına oturduğunu kontrol edin)
- Şarjör yayını şarjör borusu içerisine yerleştirin (Resim 16).
- Uzatma borusu içindeki siyah renkli tapayı kontrol edin ve şarjör yayını bu tapa altına gelecek şekilde uzatma şarjörü konumlayın (Resim 17).
- Uzatma somununu yayın kuvvetini yenerek ittirin ve saat yönünde iyice sıkın (Resim 18).
- Kelepçeyi, üzerindeki picatinny tüfeğin sağında kalacak şekilde namlu ve uzatma şarjör üzerine yerleştirin (Resim 19).
- 4mm alyan anahtar ile 1Nm tork değerinde vidayı sıkın ve kelepçeyi tüfeğe sabitleyin (Resim 20).

UYARI: Namlu grubu gaz odası içinde pistonun takılı olduğundan emin olun (Resim 14). Piston olmadan tüfeğin montajını yapmanız, ilk atış sonrası tüfeğinizin kurulmamasına sebep olur. Pistonsuz tüfekle atış yapmak atıcıya ve tüfeğe ciddi zarar verebilir.

TÜFEK AYARLARI

UYARI: Tüfeğinizle ilgili ayarlamaları yapmadan önce emniyet butonunu her zaman “Emniyetli” konuma getirin (Resim 22). Tüfeğinizin boş olduğundan emin olmak için atım yatağını ve namluyu el ve göz ile kontrol edin. Tüfeğinizi kontrol ederken her zaman güvenli bir alana doğrultun.

DİPÇİK AYARLARI

TETİK ÇEKME MESAFESİ

Tüfeğinizin modeline göre tetik çekme mesafesi değişiklik göstermektedir. Tüfeğinizin paketten çıktığı hali ile tetik çekme mesafelerini içeren tablo aşağıdaki gibidir.

	CY	CY 3.5 INCH CY 3 INCH	CY TAKTİK	CY YOUTH
Tetik Çekme Mesafesi (mm)	370	365	345	320

DİPÇİK DÜŞÜKLÜĞÜ VEYA DİPÇİK PER AYARI

Tüfeğiniz ile birlikte gönderilen açılı ayar parçaları ile dipçik düşüklüğü ya da dipçik perini değiştirebilirsiniz. Dipçik düşüklüğünü ve/veya dipçik perini ayarlayabilmek için aşağıdaki adımları uygulayın;

- Dipçik tabanında bulunan vidaları bir yıldız tornavida ile saatin tersi yönünde çevirerek çıkarın (Resim 47). Ardından plastik kısmı çekerek çıkarın (Resim 48).
- Dipçik içindeki vidaya uygun 6mm alyan anahtar veya 13mm lokma anahtar ile vidayı saat yönünün tersine çevirerek rondela ve dipçik pulunu beraberinde dipçikten çıkarın (Resim 49, Resim 50).
- Dipçığı tüfekten çekerek çıkarın (Resim 51).

BİLGİLENDİRME:

Dipçik düşüklüğü tüfeğinizde yaklaşık olarak 60mm şeklinde ayarlanmıştır. Eğer tüfeğinizin üzerinde açılı ayar parçası varsa bu açılı ayar parçası **60mm**'dir (Açılı ayar parçası üzerinde “SSP” yazmaktadır).

- Gönderilen açılı ayar parçaları ile **50, 55** veya **65mm** olarak dipçik düşüklüğünü ayarlamak için isteğinize uygun açılı ayar parçasını seçin.

- Gönderilen aç ı ayar parçaları içinde “CAST” yazılı aç ı ayar parças ı dipç ik perini ayarlamak için kullanılmaktadır. Dipç ik perini de ğ işt irmek istiyorsanız bu aç ı ayar parças ını seç in.
- Seç ilen aç ı ayar parças ını saplama borusundan veya saplama somunundan geç irek gövdenin arkasına yerleşt irin (Resim 52).
- Dipç i ğ i tüfe ğ e tak ın (Resim 51). (Tetik korkulu ğ unun dipç ik üzerindeki yuvaya konumland ı ğ ını kontrol edin)
- Rondela ve vidayı dipç ik içerisinden takarak, vidaya uygun 6mm alyan anahtar veya 13mm lokma anahtar ile saat yönünde sık ın (Resim 49, Resim 50).
- Dipç ik tabanını, dipç ik arkasına yerleşt irin ve taban içindeki vidaları yıld ız tornavida yardımıyla saat yönünde sık ın.

YANAK DAYAMA AYARI (SADECE AYARLI MODELLERDE)

YÜKSEKLİK AYARI

- Yanak dayamayı uygun olan konuma ve yüksekli ğ e ayarlamak için dipç i ğ in sa ğ tarafında bulunan 2 adet sık ma vidasını 3mm alyan anahtar ı ile saat yönünün tersine çevirerek gevş etin (Resim 53).
- Yanak dayama parças ını istenilen yüksekli ğ e ayarladıktan sonra, dipç i ğ in sa ğ tarafında bulunan 2 adet sık ma vidasını 3mm alyan anahtar ı ile saat yönünde çevirerek sık ın (Resim 54).

BİLGİLENDİRME: Paketinizden çıkan dipç ik yükseklik pulları ile yanak dayama yüksekli ğ inin hat ırlanmasını sa ğ layabilir ve uzun vadede meydana gelebilecek kaymaları önleyebilirsiniz (Resim 55). İhtiyaç duyulması halinde aynı pullardan temin edebilirsiniz.

UYARI: Yanak dayama parças ı sadece 0 ile 15mm arasında aşa ğ ı yukarı hareket edebilmektedir. 15mm'nin üstünde sabitlemeye çalış ırsanız ayar parçalarına zarar verebilirsiniz.

KONUM AYARI

- Dipç i ğ in sa ğ tarafında bulunan 2 adet sık ma vidasını 3mm alyan anahtar ı ile saat yönünün tersine çevirerek gevş etin (Resim 53).
- Yanak dayama parças ını yukarıya do ğ ru çekerek yerinden çık art ın.
- Ayar kolonlarının içinde bulunan ayar kolon vidalarını 3mm alyan anahtar ı ile saat yönünün tersine çevirerek gevş etin (Resim 56).
- Vidalar gevş edikten sonra ayar kolonlarının sa ğ ve sol yöne do ğ ru hareket ettirebilirsiniz. Her iki kolonu da istenilen konuma getirdikten sonra ayar kolon vidalarını 3mm alyan anahtar ı kullanarak saat yönünde do ğ ru çevirerek sık ın.






- İstenilen konumu ayarladıktan sonra yanak dayama parçasını çıkartmış olduğunuz şekilde tekrar yerine takın. Sağ tarafında bulunan 2 adet sıkma vidasını 3mm alyan anahtarı ile saat yönünde çevirerek sıkın.

ŞOK DEĞİŞTİRME

Şok; namlunun ucunu daraltarak saçmaların toplu bir şekilde daha uzağa ya da dağınık bir şekilde daha yakına gitmesini sağlamak için yapılmış değiştirilebilir parçadır. Tüfeğiniz varsayılan şoklar üzerine takılmış şekilde size gönderilmektedir (Slug modeller hariç).

- Namlu ucunda bulunan şoku; taşmalı şok ise elle, taşmalı şok değilse şok anahtarı yardımıyla saat yönünün tersine çevirerek namludan çıkarın (Resim 57).
- Atışınıza uygun belirlediğiniz şokları namlu ucuna yerleştiriniz ve şok anahtarı yardımıyla namluya takın. Montaj sonrası şokun yerine tam oturduğundan ve iyi sıkıldığından emin olun.

UYARI: Şok özellikleri ve kullanım alanları için tabloyu dikkatlice okuyun ve atışınıza uygun şok seçimini yapın.

ŞOK DEĞERİ	KULLANIM ALANLARI	ÜST ÇENTİK
* FULL (F)	Ördek ve kaz gibi uzun mesafeli avlar, uzun menzilli kurşun saçmalı fişeklerle yapılan atışlar için uygundur.	
** IMPROVED MODIFIED (IM)	Keklik, tavşan ve sülün gibi 35-40m mesafeli avlar, kurşun saçmalı fişeklerle yapılan atışlar için uygundur.	
*** MODIFIED (M)	Çulluk, sülün ve bıldırcın gibi 30-35m mesafeli avlar, çelik saçma ile yapılan uzun mesafeli avlar için uygundur.	
**** IMPROVED CYLINDER (IC)	Üveyik, bıldırcın gibi kısa mesafeli avlar ve hedef atışlarında tek kurşun kullanımını için uygundur.	
***** SKEET (S)	Sportif amaçlı plaka ve skeet atışları için ve kısa mesafede dağınık saçma atışı için uygundur.	

UYARI: F (*), IM () ve M (***) şokları ile tek kurşun özellikli mühimmatlar ile atış yapmayınız. F (*) ve IM (**) şokları ile çelik saçma özellikli mühimmatlar ile atış yapmayınız.**

UYARI: Namlu şok yuvasında şok takılı olmadan tüfeğinizle atış yapmayınız.

GEZ AYARI (SADECE GEZLİ MODELLERDE)

SAĞ-SOL AYARI

- Gezli modellerde sağ-sol ayarını, gez üzerinde sağ tarafta bulunan vidayı döndürerek yapabilirsiniz. Vuruş noktasını sağa kaydırmak için vidayı R ile işaretli saat yönünde düz ağızlı tornavida ile çevirmeniz gerekir (Resim 58).
- Cantilever olan modellerde ise gez üzerindeki vidayı gevşeterek gez parçasını sağa veya sola kaydırıp istenilen konuma getirdikten sonra sıkmanız gerekmektedir. Vuruş noktasını sağa kaydırmak için gezi sağa kaydırmanız gerekir.

AŞAĞI-YUKARI AYARI

- Gezli modellerde yükseklik ayarını, gez parçasının ön tarafında bulunan vidayı döndürerek yapabilirsiniz. Vuruş noktasını yukarı kaydırmak için vidayı saat yönünün tersine düz ağızlı tornavida ile döndürmeniz gerekir (Resim 59).
- Cantilever olan modellerde ise gez üzerindeki vidayı gevşeterek gez parçasını aşağı veya yukarı kaydırıp istenilen konuma geldikten sonra sıkmanız gerekmektedir. Vuruş noktasını yukarı kaydırmak için gez parçasını yukarı kaydırmanız gerekir.

RUTİN TEMİZLİK VE BAKIM

Tüfeğinizin güvenilir şekilde çalışmasını sağlamak ve fonksiyonlarını eksiksiz yerine getirmesini garanti etmek için her kullanımdan sonra ya da uzun süreli depolama işleminden önce barut kalıntıları, pislik, toz aşırı yağ gibi maddelerden koruyun ve paslanmaya engel olmak için kesinlikle temizleyin ve yağlayın. Temizlik sırasında, tüfek bileşenlerinin çalışma talimatına uygun şekilde çalıştığını kontrol edin.

Temel temizlik elemanları, uygun ölçüde harbi, namlu temizleme fırçası ve bezleri, tüfek temizleme çözücü solüsyonları, tüfek yağları (vizkozitesi düşük, sürtünmesi az ve suya, korozyona dayanıklı özellikli), gres yağı ve tiftiksiz bezden oluşur.

Kullanacağınız harbinin ucunda bez geçirebileceğiniz delik bulunmalıdır.

Tüfeğinizi uygun şekilde temizlemek için öncelikle demonte etmeniz ve daha sonra tekrar monte etmeniz gerekmektedir (Bakınız "Demontaj ve Montaj").

DİKKAT: Çözücü solüsyonları ve yağları talimatlarına uygun ve tedbirli şekilde uygulayın. Mühimmatın üstüne püskürtmeyin veya direk olarak uygulamayın. Çözücü solüsyonlar veya yağlar mühimmatın barutuna etki edebilir bu da mühimmatın ateşlenmemesine yol açabilir.

NAMLU TEMİZLİĞİ

- Uygun ölçüdeki namlu temizleme fırçasını harbi çubuğuna takın ve fırçaya çözücü solüsyon sürün.
- Harbi çubuğunu namlunun atım yatağı bölümünden başlayacak şekilde namlu ucuna kadar boydan boya birkaç kez kaydırarak kaba temizliği yapın.
- Harbinin ucuna temiz bir bez geçirerek yine harbiyi atım yatağı bölümünden başlayarak namlu ucundan çıkana kadar itin. Daha sonra kirli bezi harbiden çıkarttıktan sonra harbiyi geriye doğru çekin ve namludan çıkartın.
- Bir önceki adımı namlunun ucundan artık temiz bez çıkana kadar tekrarlayın.
- Şoku yuvasından çıkarın ve şok yuvasını çözücü solüsyon ile temizleyin.
- Temiz bir bez parçası kullanarak namlunun uç kısmındaki ve şok yuvasındaki bütün çözücü solüsyon kalıntılarını temizleyin.
- Piston, Gaz odası ve Namlu deliklerinde biriken yanma atıklarını çözücü solüsyon ile temizleyin.
- Eğer yanma atıklarını temizlemek için fırça kullanmak gerekirse, bronz tel fırça ile yanma atıklarını temizleyin. Gaz deliklerini delik çapından küçük bir çubuk ile temizleyebilirsiniz.
- Temiz bir bez parçası kullanarak gaz odası, namlu delikleri ve piston üzerindeki çözücü solüsyon kalıntılarını temizleyin.
- Harbinin ucuna tüfek yağı ile yağlanmış bir bez takarak, harbiyi namlu ucundan sokun ve atım yatağından çıkana kadar itin. Yağlanmış bezi harbinin ucundan çıkartarak harbiyi geriye doğru çekin.
- Temiz ve kuru bir bezi harbinin ucuna takarak, namlu içindeki fazla yağı temizlemek için harbiyi atım yatağından namlu ucundan çıkana kadar itin. Yağlı bezi harbiden çıkartarak harbiyi geriye doğru çekin.
- Pistonun gaz odası içinde rahat çalıştığını gözlemleyin ve piston ve namlu gaz odasını tüfek yağı ile yağlayın.
- Namlu başlığı yüzeylerini, üzerindeki fırlatıcıyı ve namlu dış çapını tüfek yağı ile yağlayın.

UYARI: Atım yatağındaki ya da namlu içindeki fazla yağ kalıntısı, atım yatağında aşırı basınca veya kısmi namlu tıkanıklığına sebebiyet verebilir. Bu da tüfeğin zarar görmesine ve atıcı ile atıcının çevresindeki üçüncü kişilerde ciddi yaralanmalara yol açar.

UYARI: Piston ve namlu gaz odasının temizliğinin yapılmaması veya fazla yağ kalıntısının olması tüfeğinizin çalışmamasına sebebiyet verebilir. Bu da tüfeğin zarar görmesine ve atıcı ile atıcının çevresindeki üçüncü kişilerde ciddi yaralanmalara yol açabilir. Temizlik ve bakım işlemleri bittikten sonra tüfeğinize pistonu takmayı unutmayın.

ŞOK TEMİZLİĞİ

- Şok içerisinde ve dışlarında biriken yanma artıklarını bakım yağı ile yağlanmış pamuklu bir bez ile temizleyin.
- Kalmış kirli yağları gidermek için kuru ve temiz pamuklu bir bez kullanın.
- Temizlik işleri bittikten sonra bakım yağı ile yağlanmış pamuklu bir bez yardımıyla yüzeyde ince bir yağ tabakası kalacak şekilde yağlayın.

UYARI: Yalnızca tüfeğinizle beraber gönderilen şokları kullanın.

UYARI: Şok ve şok yuvasının temizliğinin yapılmaması veya fazla yağ kalıntısı olması namluda aşırı basınca veya kısmi namlu tıkanıklığına sebebiyet verebilir. Bu da tüfeğin zarar görmesine ve atıcı ile atıcının çevresindeki üçüncü kişilerde ciddi yaralanmalara yol açar.

UYARI: Namlu şok yuvasına takılacak şokun dişleri ile namlunun dişleri tamamen eşitlendiğinde sıkmaya devam edin ve şokun namlu ucundan dışarıda kalmadığını gözlemleyin.

GÖVDE TEMİZLİĞİ

- Çözücü solüsyona bulanmış temiz bir bez parçası ile gövde iç yüzeylerini silin. (Temiz bir diş fırçası erişemediğiniz yüzeylere erişmek için faydalı olabilir.)
- Sürgü borusu ve sürgü kolunu çözücü solüsyon ile temizleyin.
- Şarjör üzerindeki yanmış barut kalıntılarını çözücü solüsyon ile temizleyin.
- Tüfeğinizde İcra Yayı, şarjör üzerinde ise icra yayını temiz bir bezle temizleyin.
- Temiz ve kuru tiftiksiz bez ile sürmüş olduğumuz tüm çözücü solüsyonu temizleyin.
- Gövde alınını, iç yüzeylerini, gövdenin namlu başlığı yuvasını, sürgüyü ve şarjörün piston ile temas ettiği yüzeyleri tüfek yağı ile yağlayınız.

MEKANİZMA TEMİZLİĞİ

- Mekanizma dış yüzeyini, kilit parçasının yüzeyini çözücü solüsyona bulanmış temiz bir bez parçası ile silin.
- Temiz ve kuru tiftiksiz bez ile sürmüş olduğunuz tüm çözücü solüsyonu temizleyin.
- Mekanizmayı tüfek yağı ile yağlayın.

EL KUNDAĞI VE DİPÇİK TEMİZLİĞİ

- Dipçik ve el kundağınızın dış yüzeylerini temiz bir bezle temizleyin. Ahşap bir dipçik ve el kundağına sahipseniz yüksek kaliteli bir kundak yağı ile ahşap parçaları yağlayın.

DİKKAT: Pistonun, şarjör borusunun ve gaz borusunun içindeki gaz deliklerinin yanlış veya düzgün temizlenmemesi piston ve ilgili parçaların hareketini engelleyecektir. Bu temizliğin düzgün yapılması tüfeğinizin çalışmasını etkiler.

MUHAFAZA

Normal tüfek bakımı sırasında, temizlik tamamen bittikten sonra bütün metal yüzeylerin kuruması için tüfeğinizi 2-3 saat boyunca oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Kuruma bittikten sonra tüfeğinizin bütün metal parçalarına bol miktarda yüksek kaliteli tüfek yağını uygulayın ve fazlalık yağ kalıntılarını temiz ve kuru bir bezle silin. Eğer yüzeyde paslanma meydana gelmişse nedeni aşırı nemdir. Yüzeydeki pası sert plastik temizlik fırçası ve çözücü solüsyon kullanarak silin. Pas bu şekilde geçmiyorsa belgeli silah tamircilerinden yardım alın. Tüfeğinizde onarılamaz pas hasarına engel olmak için acil önlem almanız gerekir. Tüfeğinizde paslanma olmaması için Rutin Temizlik ve Bakım adımlarını izleyin.

PERİYODİK BAKIM

Uzun süreli depolanmış tüfeklerde de korozyonun önlenmesi için periyodik bakım yapılması gerekmektedir. Periyodik bakımın sıklığı kullanım sıklığınıza ve iklim şartlarınıza göre değişmekle birlikte minimum kullanım için yılda en az iki kere olacak şekilde yapılmalıdır. Bakımları yaparken kullandığınız tornavida, alyan gibi takımların vidalar ile uyumlu olduğundan emin olun. Hatalı ölçüdeki takımlar vidalarınıza zarar verecektir. Sadece yüksek kaliteli, temizleyen, yağlayan ve koruyan tüfek yağlarından kullanın (CLP).

Genel bakımda, özellikle namlu içi ve namlu başlığı yüzeyleri, gövdenin iç yüzeylerinin temizlenmesi gerekmektedir (Bakınız "Rutin Temizlik ve Bakım").

- Rutin temizlik ve bakım adımlarını takip edin.
- Belirtilen parçalarda kalan kir, pas ve tortuları bakım yağı ile yağlanmış pamuklu bir bez yardımıyla ve ihtiyaç duyulduğunda bronz tel fırça ile temizleyin.
- Temizlikten sonra kalan yağ artıklarını kaldırmak için kuru ve temiz pamuklu bir bez kullanın.
- Temizlik sonrası ince bir yağ tabakası olacak şekilde parçaları yağlayın.
- Temizlik için kullandığınız bez ve fırça gibi araçların parçalara zarar vermeyecek ürünler olduğundan emin olun.

HASARLAR VEYA OPERASYONEL DEĐİŐİKLİKLER

UYARI: Tüfeđinizde kesinlikle herhangi bir mekanik deđiŐiklik yapmayın.

Tüfeđinizde herhangi bir fonksiyonel deđiŐikliđin farkına varırsanız, **HEMEN ATIŐ YAPMAYI DURDURUN.**

Tetik sisteminin fonksiyonlarında deđiŐiklik, mühimmat ateŐlememe problemi, emniyetin çalıŐmaması, atıŐ sonrasında olađan dıŐı ses duyulması gibi benzer etkiler gördüğünüzde belgeli silah tamircilerinden yardım alın veya yetkili servise tüfeđi gönderin.

GARANTİ

Tüfeđiniz üretici firma garantilidir. Ülkenizdeki mevzuata göre, tüfeđinizin garantisi hakkında bilgi almak için bayiniz ile görüşün.

This User's Manual covers **CY**, **CY 3 INCH** and **CY 3.5 INCH** models which have different configurations. Read the owner's manual carefully before using your shotgun.

INDEX

ABOUT ATA ARMS	32
INDICATIONS IN THIS MANUAL	33
IMPORTANT PRECAUTIONS	33
BASIC SAFETY RULES	35
NOMENCLATURE	36
DESCRIPTION	36
ASSEMBLY OF PACKAGED FIREARM	37
OPERATION OF THE SAFETY	38
LOAD CHECK	39
AMMUNITION	39
LOADING AND FIRING	40
LOADING THE FIREARM	40
FIRING.....	41
UNLOADING THE FIREARM	43
DISASSEMBLY AND ASSEMBLY	43
DISASSEMBLY	43
ASSEMBLY	45
FIREARM ADJUSTMENTS	47
STOCK ADJUSTMENTS.....	47
LENGTH OF PULL ADJUSTMENT	47
DROP AT HEEL AND CAST ADJUSTMENT	47
CHEEK-PIECE ADJUSTMENT (<i>IF AVAILABLE</i>)	48
CHOKE REPLACEMENT	49
SIGHT ADJUSTMENT (<i>IF AVAILABLE</i>).....	50
ROUTINE CLEANING AND MAINTENANCE	50
PROTECTION FROM RUST AND REPAIR	52
PERIODIC MAINTENANCE	53
OPERATIONAL CHANGES OR DAMAGES	53
WARRANTY	53

ABOUT ATA ARMS

Being architect of ATA Arms and a gifted master Celal YOLLU began to write his story of success in the middle of Anatolia...

In the county of Incesu of Kayseri Province, where he was born in 1942, he realized his skill in mechanics when he was just a child in Incesu of Kayseri, he achieved a legendary success in disassembling and manufacturing any mechanic device that he saw from scratch. He got over with the firearms that many repairmen could not fix in 1955, when he was 13 years old, the first signs of his success had already begun to appear in that year, he built the first single-shot firearms, which would open him different gates and turn into a story of success, for which he will commit his entire life. However, it was of course impossible to expect the master to be satisfied with only a single firearm. Therefore, he opened a workshop, where he can always create the better and turn his dreams into reality. This initiation and his successful moves were enough to grant him a say in the local market, in a short period. Hence, the story of how a humble workshop became a worldwide known firearms brand began in a small county of Anatolia. By 1967, the innovative and ambitious personality allowed our founder Celal YOLLU to manufacture the first double-barreled hunting firearms of Turkey.

Every successful design increased the demand and in parallel with this, the production was also increased. This momentum made it inevitable for our founder to decide to move to Duzce, the center of the firearms industry in Turkey.

There, he undersigned another success by becoming an industry leader in a short time; he manufactured the first over-under hunting firearms of Turkey. In parallel with his professional life, Celal YOLLU was occupied with the training of the new generation of gunsmiths, too. His success and vision led him to give importance to the R&D works, which would provide him a competitive power as well.

By 1990, Celal YOLLU, who moved to Istanbul to be close to the world market, had almost become a legend as he was acknowledged wherever he visited thanks to the weapons that he manufactured. His ongoing works in Istanbul gave their fruit in a short time and Celal YOLLU pioneered another innovation; he manufactured the first semi-automatic hunting firearms of Turkey with the brand of Vursan.

Also, becoming a legend and drawing a lot of attention in the sector, VURSAN began to receive partnership offers from the leading companies of the world and then established a strong partnership by accepting the offer of Beretta Group in 2000. At the present, ATA Arms is a well-known brand with quality and safety.

ATA Arms continues to its journey of success with the same determination and desire under the leadership of the great master's sons; Yavuz YOLLU and Fatih YOLLU.

INDICATIONS IN THIS MANUAL

WARNING: This user manual contains important safety information and must be read carefully before using the firearm.

Please keep a copy of the manual to refer to in the future. If you sell your firearm, please provide the user manual with it. You can also access a copy of this user manual at www.ataarms.com

NOTICE:

The Manufacturer and/or its Local Official Distributors assume no responsibility for product malfunction, or physical injury or property damage resulting in whole or in part from criminal or negligent use of the product, improper, hand-loaded, reloaded, or remanufactured ammunition, customer abuse, or neglect of the product, or other influences beyond manufacturer's direct and immediate control.

In addition to Basic Safety Rules, there are other Safety Rules pertaining to the loading, unloading, disassembly, assembly, and use of this firearm, located throughout this manual.

NOTICE:

The references "right" or "left" always refer to the firearms as shouldered by the user.

IMPORTANT PRECAUTIONS

WARNING: Each firearm has the potential to kill you or another person. Accidents occur because of not complying with the safety rules and of carelessness.

WARNING: Firing, unloading, cleaning, or maintaining your firearm in a badly ventilated area can expose you to burned gases, cleaning solvents, and lead. These gases can cause birth defects, permanent damage and other serious injuries. Always maintain your firearm in a well-ventilated environment. Wash your hands after shooting and maintenance.

WARNING: Unload your firearm;

1. Before passing through obstacles,
2. Before climbing over obstacles or into your vehicle,
3. Before going into a building.
4. Before laying down your firearm even if it is temporary.

WARNING: Make sure that your firearm is unloaded and secured, unless you decide to shoot.

WARNING: Never touch the trigger unless you have identified and taken aim at a safe target. Unintentional firing can cause serious injury or death or damage to unintended targets.

WARNING: Never cross a fence, climb a tree or jump across a ditch with a loaded firearm. Always carry your firearm so that you can control the direction of the barrel if you fall or tumble.

WARNING: Using incorrect or improperly loaded ammunition can damage your firearm due to extreme pressure. This can result in serious injuries or fatal accidents. Therefore, only use factory ammunition loaded to CIP or SAAMI specifications.

WARNING: Before loading your firearm, be sure that there is no crack, damage or any other unusual situation on your ammunition.

WARNING: Using a cartridge of the wrong caliber or type for your firearm can result in damage or can cause serious injuries to the user or bystanders. When you are firing, be certain you are using only ammunition of the correct caliber and type. If you are firearm a 12GA, do not carry 20GA ammunition.

WARNING: Keep your finger away from the trigger until ready to fire.

WARNING: Do not make any mechanical revisions to your firearm.

WARNING: Do not use choke values F (*), IM (**), ve M (***) with slugs, single bullets or single projectiles. Do not use choke values F (*) ve IM (**) with steel shot.

WARNING: During shooting, the user's responsibility is to take the necessary safety, protection and health sanitation.

BASIC SAFETY RULES

WARNING: Please read the following safety rules, before using your firearm.

Firearms can be dangerous and cause serious injuries and even death. The following safety and security rules outline the user's responsibilities.

- a) Never point your firearm at a person (whether it is empty or loaded). Always handle your firearm as if it were loaded.
- b) Never aim your firearm in a direction, which is unsafe for shooting. Never shoot at hard surfaces or water.
- c) Keep the safety of your firearm on until you are ready to fire (the red warning dot must not be visible).
- d) Keep your finger away from the trigger until ready to fire.
- e) Ensure that the bore and chamber are clean and dry and free from any obstruction.
- f) Learn and understand the operating systems and safety features of your firearm. Do not rely on any safety mechanism to replace these safe-use procedures.
- g) Keep your weapon out of the reach of children. Always store your firearm and ammunition separately and use the trigger lock or cable lock for your firearm.
- h) Never transport a loaded firearm.
- i) Properly maintain your firearm.
- j) Use only factory-made ammunition that are manufactured according to the caliber of the firearm and the specifications of CIP or SAAMI.
- k) Do not use alcoholic beverages, drugs or any medicine that can cause attention deficit before or while using your weapon.
- l) Immediately unload your firearm after use. Do not store your firearm loaded.
- m) Do not make any mechanical changes to your weapon.
- n) Always request professional assistance from a qualified gunsmith for repair.
- o) Ensure that your firearm and ammunition are not used by unqualified persons.
- p) Ensure that the chamber is empty, while training and checking the functions of your firearm.
- q) Always assume that every firearm is loaded and ready to be fired. Even if you have opened and checked the chamber and ensured that your firearm is empty, always handle your firearm as if it were loaded.
- r) Load your firearm just before using it.
- s) Push the safety of your firearm to the safety off position, only when you are ready to fire. Keep the barrel pointed in a safe direction. Know your target and what lies beyond the target.
- t) Check the area, where you are shooting before each shot. Aim only at targets that you are able to see clearly.
- u) Always use protective glasses and hearing protection, while shooting. Make sure that persons close to you are protected as well.

NOMENCLATURE

Please see Figure 1, 2, 3, 4 and 5 on Page I.

A	Receiver	D	Trigger Group
A1	Receiver Button	D1	Trigger Guard
A2	Receiver Pin	D2	Trigger
A3	Magazine Tube	D3	Carrier
A4	Slide Tube	D4	Safety Button
A5	Slide	D5	Cartridge Release Button
A6	Recoil Tube	E	Bolt
B	Barrel	E1	Breech Block
B1	Gas Cylinder	E2	Bolt Handle
B2	Sight	E3	Bolt Link
B3	Choke	E4	Extractor
B4	Barrel Extension	F	Stock
B5	Ejector	F1	Butt Pad
C	Forend	F2	Shim
C1	Forend Cap	G	Piston (Light Load)

DESCRIPTION

Your CY shotgun is a gas-operated semi-automatic shotgun that uses combustion gases to recycle.

After firing, an explosion occurs inside the chamber and some portion of combustion gases moves through the gas cylinder and pushes the gas piston backward to recoil. The gas piston transfers the movement to slide&bolt to open the breech and eject the spent shell. The recoil spring moves the bolt group forward and re-cocks the shotgun.

ATA CY Shotguns chambered in 2 ¾" (70mm) or 3" (76 mm) or 3.5" (89mm). Chamber details are marked on the barrel. 12GA 2 ¾" & 3" firearms are designed for factory-loaded cartridges between 28g and 50g; 12GA 3.5" firearms are designed for factory-loaded cartridges between 28g and 66g. 20GA 2 ¾" & 3" firearms are designed for factory-loaded cartridges between 25g and 36g.

CY model; chambered in 3" (76mm), recoil spring located at the backward of the receiver, inside the stock.

CY 3 INCH model; chambered in 3" (76mm), recoil spring located at the forward of the receiver, on the magazine tube.

CY 3.5 INCH model; chambered in 3 ½" (89mm), recoil spring located at the forward of the receiver, on the magazine tube.

WARNING: Using a cartridge of the wrong caliber or type for your firearm can result in damage or can cause serious injuries to the user or bystanders. When you are firing, be certain you are using only ammunition of the correct caliber and type. If you are using a 12GA firearm, do not carry 20GA ammunition.

ASSEMBLY OF PACKAGED FIREARM

- Make sure to bolt is at the rearward position and fixed (Figure 6).
- Press the safety button to the "Safety On" position (Figure 22).
- Ensure that the firearm is unloaded and the chamber and bore are clean from oil and other debris.

Your firearm comes with two separate parts. Follow the steps below to complete the initial assembly:

- Rotate the Forend Cap counter-clockwise and take out (Figure 7).
- Remove the forend from the tubular magazine (Figure 8).

WARNING: Make sure that piston is mounted (Figure 14). A shotgun assembled without the piston will not cycle and may harm the shooter and shotgun.

- Place the barrel extension to the receiver as the magazine tube cap passes through the barrel ring (Figure 9). (Push until barrel extension seated to receiver)
- Mount the forend over the magazine tube and push toward the receiver. Make sure the barrel extension is seated in its place (Figure 10). (Make sure that the forend is seated to its place on the receiver)
- Place the forend cap and tighten it by rotating clockwise. Make sure it is well-tightened. (Figure 11).
- Press the receiver button to release the bolt (Figure 12).
- Make sure that your shotgun is cocked (Figure 13).
- Your firearm is ready to fire.

If your firearm has an extended magazine, follow the steps below to complete the initial assembly:

- Tighten the extension cap counter clockwise and take out the extension tube (Figure 15).
- Dismount the forend (Figure 8).

WARNING: Make sure that the piston is mounted (Figure 14). A shotgun assembled without the piston will not cycle and may harm the shooter and shotgun.

- Align the gas cylinder with the magazine and then slip the barrel group into the receiver (Figure 9). (Push until barrel extension is fully seated)
- Mount the forend over the magazine tube and push toward the receiver. Make sure the forend is seated in its place (Figure 10).
- Place the magazine spring shipped with your shotgun, into the magazine tube (Figure 16).
- Check the black cap inside the extension tube and align the extension tube with the magazine spring (Figure 17).
- Compress the magazine spring with the extension cap and tighten it clockwise (Figure 18).

If your firearm has a barrel clamp;

- Mount the barrel clamp (Figure 19).
- Tighten the barrel clamp screws with a 4mm hex wrench as 1Nm torque (Figure 20).
- Press to receiver button to release the bolt (Figure 12).
- Make sure that your shotgun is cocked (Figure 13).
- Your firearm is ready to fire.

WARNING: Make sure to tighten enough the forend cap/extension cap properly until there is no gap remains between the forend and receiver.

OPERATION OF THE SAFETY

You can move the safety button between “Safety On” and “Safety Off, Ready to Fire” positions to make the firearm ready to fire or keep it in a safe mode.

SAFETY OFF (READY TO FIRE)

Press the safety button located over the trigger guard, from the right side of the shotgun. Trigger block will be disengaged and your shotgun will be ready to fire (Indicated with red lacquer) (Figure 21).

SAFETY ON

Press the safety button located over the trigger guard, from the left side of the shotgun. The trigger block will be activated and the shotgun will be at safe position (Figure 22).

WARNING: Always keeping the safety button at the "Safety On" position will help to prevent potential accidents. Do not rely solely on safety. Practice safe gun handling at all times.

LOAD CHECK

WARNING: Never check if the barrel of your firearm is blocked or needs cleaning by firing it. If the barrel is even partially plugged with water, dirt, oil or other debris, it can cause extreme pressure, and this can cause serious injuries and even death.

- Always check the barrel of your firearm for obstructions, oil and other debris, before assembling and before firing the firearm.
- While checking the firearm, always point the barrel in a safe direction and keep your finger out of the trigger guard.
- Press the safety button to the "Safety On" position (Figure 22). Unload the firearm (See "Unloading Firearm"). Look inside the barrels through the chambers.
- If the barrel of your firearm is plugged or contains oil or any other debris, you will need to clean the barrel with a barrel cleaning kit. Always clean the barrel by passing the rod from the chamber towards the barrel. Never pass the rod through the barrel from the barrel end as this can damage the crown of the barrel and degrade accuracy.
- If there is any obstruction or debris which cannot be easily removed with the barrel cleaning kit, you should ask for assistance from a qualified gunsmith.

AMMUNITION

The caliber of the firearm is engraved on the barrel. Use only factory-made ammunition which is manufactured according to the caliber of the firearm and the specifications of CIP or SAAMI.

Your shotgun has 2 ¾" (70mm) and 3" (76mm) or 3 ½" (89mm) chambers. Chamber details are marked on the barrel. 12GA 2 ¾" & 3" firearms are designed for factory-loaded cartridges between 28g and 50g; 12GA 3.5" firearms are designed for factory-loaded cartridges between 28g and 66g. 20GA 2 ¾" & 3" firearms are designed for factory-loaded cartridges between 25g and 36g.

WARNING: Before loading your firearm, be sure that there is no crack, damage or any other unusual situation on your ammunitions.

WARNING: Using a cartridge of the wrong caliber or type for your firearm can result in damage or can cause serious injuries to the user or bystanders. When you are firing, be certain you are using only ammunition of the correct caliber and type. If you are using a 12GA firearm, do not carry 20GA ammunition.

WARNING: Never use a cartridge with a case longer than the chamber. This might cause serious consequences both for the gun and the shooter.

LOADING AND FIRING

LOADING THE FIREARM

WARNING: Using incorrect or improperly loaded ammunition can damage your firearm due to extreme pressure. This can result in serious injuries or fatal accidents. Therefore, only use factory ammunition loaded to CIP or SAAMI specifications.

WARNING: Ensure that the firearm is unloaded and that the chamber and bore are clean from oil and other debris.

NOTICE:

You may load your firearm by either ejection port, or from the tubular magazine.

- While checking the firearm, always point the barrel in a safe direction and keep your finger out of the trigger guard.
- Press the safety button to the "Safety On" position (Figure 22).
- Pull back the bolt handle to open the bolt (Figure 23), to cock your shotgun.
- Place a cartridge that is suitable for your shotgun, through the ejection port (Figure 24).
- Press the receiver button to release the bolt (Figure 12).
- Make sure the cartridge is properly fed and the bolt is locked (Figure 25).
- Push the safety button to the "Safety Off, Ready to Fire" position (Figure 21). Your firearm is loaded and ready to fire.

WARNING: Until aiming at a safe target, keep your finger away from the trigger. Keep the safety button at the "Safety On" position (Resim 22).

LOADING THE MAGAZINE TUBE

- Your magazine capacity may change regarding to model of shotgun. Also it might be limited due to legal restrictions of your country. Capacities are indicated at table below:

	CY	CY – EXTENDED MAGAZINE
Capacity of Magazine*	5	7 / 8 / 9 / 10

*Indicated capacities are valid for 2¾ (70mm) shotshells.

- Pull back the bolt handle to open the bolt (Figure 23).

- At this moment, you can load an additional cartridge through the ejection port (Figure 24).
- Press the receiver button whether the additional cartridge is loaded or not (Figure 12).
- Horozun kurulu olduğundan emin olun (Figure 13).
- Feed the cartridges by pushing them toward the carrier and sliding them into the magazine tube (Figure 26). (Make sure cartridges are fully seated by hearing the locking click)
- Repeat the process until the entire magazine is loaded.

CAUTION: Do not try to overload your magazine beyond its capacity. There might be functioning issues and harm your magazine.

If you fed your shotgun additionally through the ejection port and released the bolt, your shotgun is loaded and ready to fire. If you loaded only the magazine, to feed your shotgun:

- Pull the cartridge release button backward to release a cartridge onto the carrier (Figure 27).
- Pull back the charging handle to the rearmost position and release it (Figure 23). Do not move the charging handle by hand, since it needs release force for proper locking.
- Make sure the cartridge is fed from the carrier and bolt locked (Figure 27).
- Press the safety button to the "Safety Off" position (Figure 21). Your firearm is now loaded and ready to fire.

WARNING: Until aiming at a safe target, keep your finger away from the trigger. Keep the safety button at the "Safety On" position (Figure 22).

FIRING

WARNING: Ensure that the firearm is unloaded and that the chamber and bore are clean from oil and other debris.

WARNING: Never touch the trigger unless you identify and aim at a safe target. Unintentional firing can cause serious injury or death or damage to unintended targets.

WARNING: If the safety button is not at the "Safety On" position, the firearm is ready to fire. Do not rely solely on the safety. Do not touch the trigger until you are ready to fire.

WARNING: Due to the precise tolerances of your shotgun parts, it may require a break-in process to cycle light load shotshells properly. It is recommended to use a few box normal weighted cartridges initially on a brand-new shotgun.

- Make sure the cartridge selection is correct according to your firearm's caliber. You can see the information of the caliber and cartridge length on the barrel.
- Press the safety button to the "Safety Off, Ready to Fire" position (Figure 21).
- Place the recoil pad of the stock on your shoulder. Aim for a safe target which you recognize

clearly, with scope, rib or iron sights. Pull the trigger by applying an increasing stable pressure.

NOTICE:

After your first shot, your shotgun will cycle and feed automatically by the recoil force. It is not required to charge it manually. The used cartridge shell will be also ejected automatically through the ejection port.

NOTICE:

If your shotgun has more than one piston, use the piston marked as “Heavy Load” and red colored while using heavy loads. Replace the regular piston with the heavy load piston by following the instructions (See; Assembly and Disassembly).

Using the heavy load piston is going to reduce the recoil force of your shotgun and increase the lifetime of your shotgun parts.

You may follow the recommendations below;

- 12 GA shotguns chambered in, 2 ¼” (70mm) and 3” (76 mm) or 3 ½” (89mm), may use the Heavy Load piston for 34 grams or heavier ammunition.
- 20 GA shotguns chambered in, 2 ¼” (70mm) or 3” (76 mm), may use the Heavy Load piston for 32 grams or heavier ammunition.

If your shotgun does not cycle with heavy load piston properly, you should switch back to regular (light load) piston. Ammunition weight information provided according to some of the most used shells available at market, may vary due to muzzle velocity(fps) or actual recoil energy. You may observe the recoil force and ejection distance to evaluate the actual power of your ammunition, and switch to Heavy Load piston if necessary.

WARNING: Firearm shots can travel 450m (500 yards) and firearms with slug barrel have a range of 800m (½ mile). Always be sure of your backstop, and what lies beyond.

WARNING: If the firearm does not fire even if you pulled the trigger, put the barrel to a safe position, do not pull the trigger again and take the firearm to the “Safety On” position (Figure 22).

UNLOADING THE FIREARM

WARNING: Make sure there is not any Shell inside the chambers.

- While checking the firearm, always point the barrel in a safe direction and keep your finger out of the trigger guard.
- Push the safety button to the "Safety On " position (Figure 22).
- To eject the unused cartridge from the chamber, pull back the charging handle (Figure 23).
- The cartridge will be extracted and ejected after the rear movement is completed (Figure 28).

UNLOADING THE MAGAZINE TUBE

- Push the safety button to the "Safety On " position (Figure 22).
- To unload the cartridges inside the magazine, pull back the charging handle and release it (Figure 23). After each cycle, one cartridge will be loaded and ejected continuously (Figure 28).
- Repeat the process until the magazine is completely empty.
- Check the chamber visually or by hand to make sure there is not any cartridge left inside the chamber. (Make sure that the red magazine tube cap is visible, which indicates your magazine is empty) (Figure 29).

DISASSEMBLY AND ASSEMBLY

DISASSEMBLY

- Before starting to disassemble your firearm, familiarize yourself with the general appearance of the firearm and the location of the parts by examining the assembly diagrams and parts lists.
- Push the safety button to the "Safety On " position (Figure 22).
- Unload the firearm (See "Unloading The Firearm").

WARNING: Check the chamber visually and by your hand until you are sure that there is not any cartridge in the chamber.

CY - DISASSEMBLY

- Rotate the Forend Cap counter-clockwise and take out (Figure 30).
- Remove the forend from the tubular magazine (Figure 31).

- Take out the barrel group from the receiver (Figure 32).
- Take out the piston located on the magazine tube or inside the gas cylinder (Figure 14, Figure 33)
- Take out the charging handle from the bolt by pulling it (Figure 34).
- Pull the Slide and Bolt Group to remove from the receiver (Figure 35).
- Take out the receiver pin with the help of a pin (Figure 36).
- Push forward the trigger group and then take it out (Figure 37).

WARNING: More detailed disassembly of the firearm is not recommended. If a detailed disassembly requires, take support from authorized technical services or a certified gunsmith.

CY 3 INCH and CY 3.5 INCH - DISASSEMBLY

- Rotate the Forend Cap counter-clockwise and take out (Figure 30).
- Remove the forend from the tubular magazine (Figure 31).
- Take out the barrel group from the receiver (Figure 32).
- Take out the piston located on the magazine tube or inside the gas cylinder. (Figure 14, Figure 33)
- Hold and move the slide tube rearward and take out the charging handle (Figure 38).
- Move and take out the slide and bolt group assembly (Figure 39).
- Separate the bolt group and slide assembly. (Figure 40).
- Disassemble the slide tube and slide as shown in Figure 41.
- Take out the recoil spring (Figure 42).
- Take out the receiver pin with help of a pin (Figure 36).
- Push forward the trigger group and then take it out (Figure 37).

WARNING: More detailed disassembly of the firearm is not recommended. If a detailed disassembly requires, take support from authorized technical services or a certified gunsmith.

If your firearm has an extended magazine;

- Loosen the barrel-magazine tube retaining ring screws with a 4mm hex wrench (Figure 20) and then take them out (Figure 19).
- Take out the extension cap by rotating it counterclockwise (Figure 17). (Pay attention to the compressed magazine spring, make the disassembly slow and controlled.)
- Take out the magazine spring (Figure 16).
- Remove the forend from the tubular magazine (Figure 31).
- Take out the barrel group from the receiver (Figure 32).
- Take out the piston located on the magazine tube or inside the gas cylinder (Figure 14, Figure 33).
- Take out the charging handle by pulling from the bolt (Figure 34).
- Pull the Slide and Bolt Group to remove from the receiver (Figure 35).

- Take out the receiver pin with the help of a pin (Figure 36).
- Push forward the trigger group and then take it out (Figure 37).

WARNING: More detailed disassembly of the firearm is not recommended. If a detailed disassembly requires, take support from authorized technical services or a certified gunsmith.

ASSEMBLY

WARNING: Check the chamber visually and by your hand until you are sure that there is not any cartridge in the chamber.

CY – ASSEMBLY

- Press the safety button to the "Safety On " position (Figure 22).
- Cock the hammer by hand if necessary (Figure 43) and place the trigger group to its place below the receiver.
- Push the trigger group toward the stock, and align the trigger group and receiver pinhole (Figure 44).
- Insert the receiver pin (Figure 36).
- Place the bolt group over the bolt carrier, and align the slide with the bolt group (Figure 45).
- Slide the slide group through the magazine tube and push them together toward the receiver (Figure 35). Make sure that the bolt link is centered with the recoil tube (Figure 46).
- Place the bolt handle on the bolt (Figure 34). (Make sure that it is seated properly.)
- Place the piston into the gas cylinder (Figure 14)
- Align the barrel ring with the magazine and then slip the barrel group into the receiver (Figure 9). (Push until barrel extension is fully seated.)
- Slide the forend over the magazine until it is seated to the receiver (Figure 10). (Make sure it is fully seated)
- Tighten the forend cap (Figure 11).

CY 3 INCH and 3.5 INCH- ASSEMBLY

- Press the safety button to the "Safety On " position (Figure 22).
- Cock the hammer by hand if necessary (Figure 43) and place the trigger group to its place below the receiver.
- Push the trigger group toward the stock, and align the trigger group and receiver pinhole (Figure 44).
- Insert the receiver pin (Figure 36).

- Mount the recoil spring on the magazine tube (Figure 42).
- Place the slide onto the slide tube by rotating it as shown in Figure 41.
- Place the bolt group to the slide group (Figure 40).
- Slide the slide group through the magazine tube and push them together toward the receiver (Figure 39).
- Place the bolt handle on the bolt (Figure 38). (Make sure that it is seated properly.)
- Place the piston into the gas cylinder. (Figure 14).
- Align the barrel ring with the magazine and then slip the barrel group into the receiver (Figure 9). (Push until barrel extension is fully seated.)
- Slide the forend over the magazine until it is seated to the receiver (Figure 10). (Make sure it is fully seated)
- Tighten the forend cap (Figure 11).

If your firearm has an extended magazine;

- Cock the hammer by hand if necessary (Figure 43) and place the trigger group to its place below the receiver.
- Push the trigger group toward the stock, align the trigger group and receiver pinhole (Figure 44)
- Insert the receiver pin (Figure 36).
- Place the bolt group over the bolt carrier, and align the slide with bolt group (Figure 45).
- Slide the slide group through the magazine tube and push them together toward receiver (Figure 35). Make sure that the bolt link is centered with the recoil tube (Figure 46).
- Insert the bolt handle into the bolt (Figure 34). (Make sure that it is seated properly.)
- Place the piston into the gas cylinder (Figure 14).
- Align the barrel ring with the magazine and then slip the barrel group into the receiver (Figure 9). (Push until barrel extension is fully seated.)
- Slide the forend over the magazine until it is seated to the receiver (Figure 10). (Make sure it is fully seated)
- Place the magazine spring into the magazine tube (Figure 16).
- Check the black cap inside the extension tube and align the extension tube with the magazine spring (Figure 17).
- Compress the magazine spring with an extension cap and tighten it clockwise (Figure 18).
- Mount the barrel-magazine tube retaining ring as the Picatinny rail stays on the right side of the shotgun (Figure 19).
- Tighten the barrel-magazine tube retaining ring screws with a 4mm hex wrench as 1Nm torque (Figure 20).

WARNING: Make sure that piston is installed into the gas cylinder (Figure 14). Shooting without a piston will cause the failure of the cycle and may harm the shooter or shotgun.

FIREARM ADJUSTMENTS

WARNING: Before making your firearm adjustments, always press the safety button to the “Safety On” position (Figure 22). Make sure that your firearm chamber is empty by checking it visually and by hand. While checking your firearm, always point the barrels in a safe direction.

STOCK ADJUSTMENTS

LENGTH OF PULL ADJUSTMENT

The length of trigger pull varies according to your shotgun model and values are indicated in the table.

	CY	CY 3.5 INCH CY 3 INCH	CY TACTICAL	CY YOUTH
Length of Trigger Pull (mm)	370	365	345	320

DROP AT HEEL AND CAST ADJUSTMENT

Your shotgun is supplied with a drop change kit that allows you to modify the drop at heel and cast. In order to modify follow the procedure:

- Take out the buttpad screws with a Phillips screwdriver (Figure 47). Pull the buttpad and adapter together to dismount (Figure 48).
- Dismount the stock screw and washer by using a 6mm hex wrench or 13mm socket wrench and rotating counter-clockwise (Figure 49, Figure 50).
- Take out the stock (Figure 51).

NOTICE:

Cast of heel was adjusted approximately to 60mm. If there is a shim placed backward of the receiver, it is called “SSP” and adjusted to 60mm.

- Use the desired shim to change the cast of the heel according to their names, as 50, 55, or 65 mm.

- Use the “**CAST**” shim to adjust the horizontal deviation. (Reversible usage for deviating to right or left)
- Place the desired shim by passing it through the recoil tube (Figure 52).
- Mount the stock to the receiver. (Make sure it is aligned with the trigger group extension) (Figure 51).
- Place the washer and screw toward the recoil tube and tighten it with a 6mm hex wrench by rotating it clockwise (Figure 49, Figure 50).
- Mount the butt pad and tighten it.

CHEEK-PIECE ADJUSTMENT *(IF AVAILABLE)*

HEIGHT ADJUSTMENT

- Loosen the screws located on the right side of the cheekpiece by turning them counterclockwise with a 3mm hex key (Figure 53).
- Adjust the cheekpiece to the desired height, then tighten the screws by turning them clockwise (Figure 54).

INFO: You can use the Stock Height Washers shipped with your firearm to memorize the position suitable for you and prevent the position from gliding over time (Figure 55).

WARNING: The cheekpiece can rise 15mm (0.6”) maximum. If you try to adjust it above 15mm, you might damage the adjustment parts.

POSITION ADJUSTMENT






- Loosen the screws located on the right side of the cheekpiece by turning them counterclockwise with a 3mm hex key (Figure 53).
- Take out the cheekpiece.
- Loosen the screws located inside the cheekpiece columns, by turning them counterclockwise with a 3mm hex key (Figure 56).
- Move the cheekpiece columns to the right or left. After adjusting both cheek-piece columns to the desired position, tighten the screws by turning them clockwise.
- Place back the cheekpiece. Adjust the cheekpiece to the desired height and then tighten the screws on the right side by turning them clockwise.

CHOKE REPLACEMENT

The choke is an external detachable threaded part that is attached to the muzzle of the barrel. Chokes are constricting the shots as they exit the barrel of a shotgun to provide different shot distributions. Your firearm is shipping to you with default chokes installed, except slug models.

- Take out the installed choke tube by rotating it counterclockwise. If your shotgun has an extended choke you can take it out by your hand, if your shotgun has a flush choke tube, you need to use the choke wrench shipped with your shotgun (Figure 57).
- Choose the desired choke tube and thread it into the muzzle. Make sure that the choke tube is tightened sufficiently.

WARNING: Check the table of the choke type and area of usage.

CHOKE TYPE	AREA OF USAGE	NOTCHES
* FULL (F)	Tight constriction. The shot string holds together longer, making this good for game shot at 35m (40 yards) and longer ranges.	
** IMPROVED MODIFIED (IM)	Slightly tighter than the Modified. Great choice for trap, sporting clays.	
*** MODIFIED (M)	Moderate constriction. Good choice or all-around use, steel shot to hunt for waterfowl – duck and geese.	
**** IMPROVED CYLINDER (IC)	Slight constriction which allows shot strings to spread fairly. Good for quail, dove and other upland games at relatively close ranges. <u>Must choose for steel shot and slug cartridges.</u>	
***** SKEET (S)	Good for close-range, clay targets and small game birds or for self-defense. <u>Must choose for steel shot and slug cartridges.</u>	

WARNING: Do not use choke values F (*), IM (**), ve M (***) with slugs, single bullets or single projectiles. Do not use choke values F (*) ve IM (**) with steel shot.

WARNING: Do not shoot without choke.

SIGHT ADJUSTMENT (IF AVAILABLE)

HORIZONTAL ADJUSTMENT (LEFT and RIGHT)

- Firearms with iron sights can be adjusted for windage by rotating the screw located at the right side of the sight with a flathead screwdriver (Figure 58). In order to shift the point of impact to the right, rotate the screw clockwise and vice versa.
- For cantilever models, sight screws need to be loosened. Once loosened, the rear sight can slide to the right or left. In order to shift the point of impact to the right, slide the sight to the right. After adjusting it to the desired position, tighten the screw with a flathead screwdriver.

VERTICAL ADJUSTMENT (UP and DOWN)

- Firearms with iron sights can be adjusted for elevation by rotating the screw located in front of the rear sight with a flathead screwdriver (Figure 59). In order to shift the point of impact to up, rotate the screw counter-clockwise and vice versa.
- For cantilever models, sight screws need to be loosened. Once loosened, the rear sight can slide vertically. In order to shift the point of impact to up, slide the sight to upward. After adjusting it to the desired position, tighten the screw with a flathead screwdriver.

ROUTINE CLEANING AND MAINTENANCE

To ensure that your firearm works safely and fulfills its functions completely, protect it against powder residues, dirt, dust and humidity after each use or before long-term storage. Always clean and oil it to prevent corrosion. During cleaning, check that the firearm components work following these instructions.

The basic cleaning materials include a ramrod of appropriate size, barrel cleaning brush and soft cloth patches, a small soft bristle brush, gun cleaning solvent, quality gun oils (low viscosity, low-frictional, oxidation resistant and outstanding anti-wear performance properties) and lint-free rags.

Use a threaded ramrod to which you can attach jags and brushes to aid in cleaning the bore of your firearm.

To clean your firearm properly, you must disassemble the firearm first (See “Disassembly and Assembly”).

CAUTION: Apply cleaning solvent and oils following the manufacturer's instructions. Do not spray solvents or oils on ammunition. Solvent solutions or oils can degrade the primer and gunpowder and this can prevent the ignition of the ammunition.

CLEANING OF THE BARREL

- Attach the appropriate size barrel cleaning brush to the ramrod and apply cleaning solvent on the brush.
- Push the ramrod a couple of times from the chamber to the muzzle. Detach the brush after each time before pulling it back to the chamber.
- Place a clean patch on the tip of the ramrod and push it from chamber to muzzle. Remove the dirty patch from the ramrod after it exits from the muzzle, and pull the rod back out from the chamber.
- Repeat the previous step until a clean patch comes out of the barrel.
- Take out the choke tube. Clean the choke, choke mounting surfaces, and threads with a cleaning solvent.
- Clean any solution residue inside the barrel by using a piece of the patch.
- Clean the piston, gas cylinder, and barrel ports with a cleaning solution.
- You may use a brush to remove gunpowder residue, in this case, use a bronze brush. Use a proper rod to clean barrel gas ports.
- Clean the excessive solution with a lint-free rag.
- Apply gun oil lightly to the patch and insert the ramrod from the chamber and push it through the barrel until it comes out of the barrel. Remove the oiled patch from the tip of the ramrod and pull the ramrod through the barrel.
- Make sure that the piston moves freely inside the gas cylinder. Apply a tiny amount of gun oil to the piston and inside of the gas cylinder.
- Oil the barrel extension surfaces and the ejector on it. Oil the barrel exterior surface.

WARNING: Residual oil at the chamber can cause overpressure or blockage at the barrel. That might damage your firearm and cause serious injuries to the shooter or third person nearby. Make sure that the chamber is cleaned properly.

WARNING: Improper cleaning of piston and gas cylinder may cause to block the cycling of the shotgun. This may also cause to harm the shotgun or shooter. Do not forget to assemble the piston after maintenance.

CLEANING OF THE CHOKE

- Clean the firing residues inside of the choke tube with a brush moistened with a cleaning solvent.
- Apply a thin film of oil after cleaning.

WARNING: Use only shipped factory-made choke tubes, do not use any other brand choke tubes.

WARNING: Miscleaning of choke tube and barrel might cause overpressure and local barrel blockage. That might damage your shotgun or harm you.

WARNING: Make sure choke tubes are installed completely by observing the barrel tip. If you have flush chokes, choke tubes have to go down to the barrel completely.

CLEANING OF THE RECEIVER

- Clean all the surfaces you can reach on the receiver with a clean lint-free rag soaked in a cleaning solvent solution. (A clean toothbrush will help you clean the parts and corners that you cannot reach with the rag.)
- Apply the cleaning solution to Slide Tube and Slide.
- Clean the gunpowder residue over the magazine tube. You may use Scotch-Brite™.
- If the recoil spring is located on the magazine tube, clean it with a clean rag.
- Clean off all the cleaning solvent solution that you applied with a clean and dry lint-free rag.
- Clean the exterior of the receiver, and inside of the receiver including the barrel extension slot, and slide group. Apply gun oil and remove the excess oil with a clean rag.

CLEANING OF BOLT

- Clean the exterior surface of the Bolt and Lock Breech with a clean rag.
- Clean off all the cleaning solvent solution that you applied with a clean and dry lint-free rag.
- Apply a thin film of oil to bolt.

CLEANING OF STOCK AND FOREND

- Clean the exterior surfaces of your stock and forend. Apply high-quality stock oil if you have walnut stock.

CAUTION: Improper or non-regular cleaning of the piston, magazine tube and gas cylinder is going to block the gas ports or movement of the piston and related parts. This will affect the cycling of your shotgun and may block it over time.

PROTECTION FROM RUST AND REPAIR

During normal firearm maintenance, leave your firearm in a dry place for 2-3 hours to let all metal surfaces dry after cleaning. After drying, apply plenty of high-quality firearm oil on all the metal surfaces of your firearm and clean the excess oil with a clean and dry rag. If there is rust on the surfaces, the reason is extreme humidity. You can clean the rust on metal surfaces by

using a stiff plastic cleaning brush and a cleaning solvent. If the rust is not cleaned in this way; you should get assistance from a qualified gunsmith. To prevent irreparable rust damage, you should take immediate precautions.

PERIODIC MAINTENANCE

The frequency of periodic maintenance may vary on your using routines and severe conditions. It is recommended to make at least twice periodic maintenance per year for average usage and climate conditions to prevent corrosion in long-term stored firearms. If a part of the firearm needs to replace, use only original factory spare parts. Ensure that screwdrivers or keys are of appropriate size and shape while loosening or tightening screws. Poor tools might damage the screw heads and general appearance of the rifle. Use only high-quality gun oil that cleans, lubricates and preserves (CLP).

Barrel bore and barrel extension surfaces should clean and oil during periodic maintenance. (See “Routine Cleaning and Maintenance”).

- Follow the steps of Routine Cleaning And Maintenance.
- Clean the dirt, rust and deposits remainings at the specified parts with a cotton patch lubricated with gun oil.
- Use a clean and dry cotton patch to remove excess oil after cleaning.
- After cleaning, apply a thin oil film to parts.
- Make sure that the tools for cleaning such as patches and brushes are suitable for your firearm.

OPERATIONAL CHANGES OR DAMAGES

WARNING: Do not make any mechanical revision on your firearm.

If you notice any changes in the functioning of your firearm, **STOP SHOOTING IMMEDIATELY!**

You should take the firearm to an authorized gunsmith or ship it to the manufacturer/importer. If you experience any occurrences similar to the following: the functioning of the trigger mechanism has changed, the firearm does not fire the cartridge, safety does not operate, or there is any cartridge malfunction or a changed sound when firing.

WARRANTY

Your firearm has a warranty. Please contact your distributor to learn the details and legal procedures of your country.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Газоотводный полуавтомат модели **PEGASUS** в различных модификациях.

СОДЕРЖАНИЕ

О КОМПАНИИ ATA ARMS	57
ОБОЗНАЧЕНИЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ	58
ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	58
ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	60
ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ОРУЖИЯ.....	61
ОПИСАНИЕ	61
СБОРКА УПАКОВАННОГО РУЖЬЯ	62
УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ	64
ПРОВЕРКА ЗАРЯЖЕННОСТИ РУЖЬЯ.....	64
БОЕПРИПАСЫ	65
ЗАРЯЖАНИЕ И СТРЕЛЬБА	66
ЗАРЯЖАНИЕ РУЖЬЯ.....	66
СТРЕЛЬБА.....	68
РАЗРЯЖАНИЕ РУЖЬЯ	69
РАЗБОРКА И СБОРКА ДЕТАЛЕЙ РУЖЬЯ.....	70
РАЗБОРКА РУЖЬЯ.....	70
СБОРКА РУЖЬЯ	72
РЕГУЛИРОВКИ РУЖЬЯ	74
НАСТРОЙКИ ЛОЖЕ.....	74
РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ ОТ СПУСКОВОГО КРЮЧКА ДО ЗАТЫЛЬНИКА	74
РЕГУЛИРОВКА ПОГИБА И ОТВОДА ПРИКЛАДА	75
РЕГУЛИРОВКА ГРЕБНЯ ПРИКЛАДА – (ЕСЛИ ДОСТУПНО)	75
ЗАМЕНА ДУЛЬНЫХ НАСАДОК.....	76
РЕГУЛИРОВКА ПРИЦЕЛЬНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ (ЕСЛИ ДОСТУПНО)	77
РЕГУЛЯРНАЯ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	78
ЗАЩИТА ОТ РЖАВЧИНЫ И РЕМОНТ	81
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	81
ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОТЕ РУЖЬЯ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ.....	82
ГАРАНТИЯ	82

О КОМПАНИИ ATA ARMS

История успеха, начавшаяся в центре турецкой Анатолии, начала писаться создателем ATA ARMS и одаренным мастером Джелалом Йоллу...

Мастер родился в 1942 году в предместье Инджесу Кайсери и уже с малых лет обладал особыми способностями к механике. У себя в селе Инджесу Кайсери про него слагали легенды, он мог любой механический инструмент разобрать, собрать и с нуля его изготовить. Ружья, которые не могли отремонтировать мастера, ремонтировал он. В 1955 году, в 13-летнем возрасте, в нем начали проявляться первые признаки успешного конструктора. В тот год он самостоятельно сконструировал одноствольное ружье. Это событие впоследствии полностью изменит его жизнь, превратив ее в историю успеха, открыв совершенно новые возможности. Изготовление одноствольного ружья было первым шагом на пути становления мастера. Поэтому вскоре появляется производственный цех, в котором началось изготовление оружия, и в котором мастер продолжил совершенствовать свое изобретение, превращая свои мечты в реальность. Такое начало и достигнутые успехи сделали его признанным мастером на внутреннем рынке за короткое время.

Вот так, в маленьком селе Анатолии, в скромном цехе началась история всемирно известной марки охотничьего оружия. Постоянно совершенствуя и внедряя новаторские идеи в свою продукцию, наш основатель, Джелал Йоллу, в 1967 году приступил к производству первого в Турции двухствольного охотничьего ружья.

Каждый успешный проект способствовал повышению спроса и вместе с этим увеличивал объемы производства.

Такое увеличение объемов вынудило нашего основателя принять решение о переезде в Дюздже, в центр промышленного производства огнестрельного оружия. Став за короткое время лидером на новом месте, он вновь стал первым, кто произвел в Турции первое охотничье ружье с вертикальными стволами. В своей профессиональной деятельности Джелал Йоллу выступал координатором в обучении пользованию оружием нового поколения. Наряду с превосходным видением и успехом, он большое внимание уделял работам по исследованиям и развитию, что делало его продукцию конкурентной на рынке.

Для сближения с мировым рынком в 1990 году Джелал Йоллу переезжает в Стамбул, как и везде он и здесь, благодаря своему оружию становится легендой. Прошло немного времени после переезда в Стамбул и благодаря своим разработкам Джелал Йоллу и здесь становится пионером, изготовив первым в Турции полуавтоматическое охотничье ружье под брендом Vursan.

Благодаря своим характеристикам VURSAN притягивает внимание всего оружейного сектора и становится легендой. От самых именитых мировых производителей оружия поступают предложения о сотрудничестве и в 2000 году, приняв предложение о сотрудничестве от компании Beretta Group, было создано сильное партнерство.

На сегодняшний день благодаря качеству и надежности, марка ATA достигла международной известности, она стало маркой, доказавшей свое качество и безопасность.

Сегодня Ata Silah Sanayi A.Ş. под руководством сыновей мастера, Явуза Йоллу и Фатиха Йоллу, продолжает свое успешное движение в будущее с такой же решимостью и новаторством.

ОБОЗНАЧЕНИЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

ВНИМАНИЕ: Данное руководство содержит важную информацию о безопасном использовании ружья и должна быть внимательно прочитана перед использованием оружия.

Пожалуйста сохраняйте копию руководства для того, чтобы обратиться к нему в будущем. Если Вы продаете свою ружье, пожалуйста, обеспечьте руководством нового пользователя. Вы также можете получить копию данного руководства на сайте www.ataarms.com

ЗАМЕЧАНИЕ:

Производитель и/или его местный официальный представитель не несут ответственность за неисправности оружия или физические травмы или повреждения имущества, вытекающие полностью или частично из неправомерного или небрежного использования оружия, использования боеприпасов ненадлежащего качества, само снаряженных, повторно снаряженных боеприпасов, неправильного обращения пользователем с оружием.

В дополнение к Базовым Правилам Безопасности, существуют другие Правила Безопасности, касающиеся заряжания, разряжения, разборки, сборки и использования оружия, указанные в настоящем руководстве.

ЗАМЕЧАНИЕ:

Ссылки «справа» или «слева» всегда относятся к огнестрельному оружию, которое несет пользователь.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: Каждое ружье представляет потенциальную угрозу и может стать причиной смерти владельца или другого лица. Подобные происшествия происходят из-за несоблюдения правил безопасности и невнимательности.

ВНИМАНИЕ: Стрельба, разряжение, чистка или обслуживание ружья, проводящиеся в плохо проветриваемых помещениях приводит к воздействию на вас продуктов сгорания пороха, чистящих веществ и свинца. Данные газы и испарения могут стать причиной смертельного воздействия на организм, появлению хронических заболеваний или серьезных травм. Всегда проводите обслуживание оружия в хорошо проветриваемых помещениях. Мойте руки после стрельбы и чистки оружия.

ВНИМАНИЕ: Разрядите Ваше ружье;

1. Перед прохождением через любые препятствия
2. Перед тем как перелезть через препятствия или посадкой в машину
3. Пред входом в здание
4. Перед тем, как положить ружье даже, если это делается временно

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что Ваше оружие разряжено и находится в безопасном состоянии.

ВНИМАНИЕ: Никогда не касайтесь спускового крючка до тех пор, пока Вы точно не определите и не прицелитесь в безопасную мишень.

ВНИМАНИЕ: Никогда не пересекайте ограждение, не забирайтесь на дерево и не прыгайте через канаву с заряженным оружием. Всегда носите оружие так, чтобы контролировать направление стволов в случае падения.

ВНИМАНИЕ: Использование несоответствующих или неправильно снаряженных боеприпасов может повредить Ваше оружие вследствие чрезмерного давления. Это в свою очередь может привести к возникновению серьезных травм или летальному исходу. Поэтому используйте только заводские боеприпасы, снаряженные в соответствии со стандартами CIP и SAAMI.

ВНИМАНИЕ: Перед снаряжением Вашего ружья, убедитесь в отсутствии трещин, повреждений или другого необычного состояния используемых боеприпасов.

ВНИМАНИЕ: Использование патронов несоответствующего калибра или типа в Вашем оружии может привести к его повреждению или причинить серьезные травмы пользователю или рядом стоящим людям. Во время стрельбы убедитесь, что Вы используете боеприпасы соответствующего калибра и типа. Если у Вас ружье 12 калибра, не используйте боеприпасы 20 калибра.

ВНИМАНИЕ: Держите палец вне спускового крючка до тех пор, пока не будете готовы к стрельбе.

ВНИМАНИЕ: Не вносите никаких механических изменений в конструкцию оружия.

ВНИМАНИЕ: Не используйте дульные насадки F (*), IM (**), и M (***) для стрельбы пулями.

ВНИМАНИЕ: Во время стрельбы пользователь оружия является ответственным за обеспечение необходимой безопасности.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Пожалуйста, перед использованием ружья внимательно ознакомьтесь с правилами безопасности, указанными ниже.

Ружье, при неправильном его применении может стать источником опасности и причиной серьезного ранения и смерти. Правила безопасности, представленные ниже, определяют ответственность пользователя ружья.

- a) Ни в коем случае не направляйте (заряженное или разряженное ружье) на человека. Всегда обращайтесь с ружьем, как если бы оно было заряжено.
- b) Не стреляйте из ружья в небезопасные цели. Никогда не стреляйте в твердую поверхность или в воду.
- c) До момента полной готовности к стрельбе оружие держите на предохранителе (красная сигнальная кнопка должна быть закрыта).
- d) До принятия твердого решения стрелять держите палец подальше от спускового крючка.
- e) Убедитесь в том, что канал ствола и патронник ружья чистые и сухие и не содержат посторонних предметов.
- f) Вы должны хорошо знать и понимать принципы работы ружья и особенно системы безопасности. Тем не менее помните, что ни одна система безопасности оружия не заменит процедуры безопасного обращения с оружием.
- g) Храните оружие в местах недоступных для детей.
- h) Тщательно обслуживайте Ваш карабин.
- i) Применяйте соответствующие вашему ружью патроны, изготовленные по стандартам CIP и/или SAAMI.
- j) Перед использованием или во время применения оружия не употребляйте алкогольные напитки, наркотические или другие вещества, рассеивающие внимание,
- k) После использования немедленно разрядите ружье. Если оружие не используется не оставляйте патрон в патроннике ружья. Не храните ружье заряженным.
- l) Не вносите какие-либо механические изменения в конструкцию ружья,
- m) Ремонт ружья проводите только в авторизованных сервисных оружейных мастерских.
- n) Убедитесь, что вашим ружьем и вашими патронами не будут пользоваться лица, не имеющие на это права.
- o) Всегда храните ружье и патроны отдельно друг от друга.
- p) При проверке оружия и контроле его функциональности убедитесь в том, что в магазине нет патронов.
- q) С ружьем нужно обращаться так, как будто оно заряжено и готово к стрельбе. Даже если вы проверили и убедились в том, что магазин пуст, обращайтесь с ружьем так, как будто оно полностью заряжено и готово к стрельбе.
- r) Заряжайте ружье непосредственно перед его использованием.
- s) Предохранитель ружья переведите в режим стрельбы непосредственно перед самым выстрелом. Перед переключением предохранителя ствол ружья направьте в безопасное место.
- t) Перед каждым выстрелом проверяйте зону направления выстрела. Цельтесь только в отчетливо видимые цели.
- u) При стрельбе обязательно пользуйтесь защитными очками и наушниками.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ОРУЖИЯ

Смотрите Рис. 1, 2, 3, 4 и 5 на странице I.

A	Ресивер	D	Усм В Сборе
A1	Кнопка Затворной задержки	D1	Скоба Усм
A2	Штифт Ресивера	D2	Спусковой крючок
A3	Магазин	D3	Подаватель
A4	Цилинд тяги	D4	Кнопка Предохранителя
A5	Газоотводная Тяга	D5	Защелка Усм
A6	Трубка Приклада	E	Затвор
B	Ствол	E1	Запирающий замок затвора
B1	Газовая Камера	E2	Рукоятка Затвора
B2	Мушка	E3	Хвостовик Затвора
B3	Дульная Насадка	F	Приклад
B4	Удлинитель Ствола	F1	Затыльник
B5	Выбрасыватель	F2	Проставка
C	Цевье	G	Поршень Для Легких Навесок
C1	Гайка Цевья		

ОПИСАНИЕ

Ваше ружье Pegasus — это газоотводное полуавтоматическое гладкоствольное ружье, использующее в работе принцип отвода газов для перезарядки.

После выстрела, образовавшееся давление пороховых газов через газовую камеру, воздействует на газовый поршень в направлении приклада . Газовый поршень передает возникшее давление на газоотводную тягу и затвор, происходит открытие казенной части и выброс стрелянной гильзы. Сжавшаяся при откате затвора пружина отдачи, придает движение затвору в обратном направлении (вперед к стволу) и происходит новое взведение ружья.

Ружье имеет калибры 12GA и 20GA, патронник 2 ¾" (70 мм) и 3" (76 мм) или 3.5" (89 мм). На стволе имеется маркировка, указывающая на калибр и длину патронника.

Ружье 12 калибра с патронниками 70 и 76 мм спроектировано для использования заводских боеприпасов с навесками от 28 до 50 грамм.

Ружье 12 калибра с патронниками 89 мм спроектировано для использования заводских боеприпасов с навесками от 28 до 66 грамм.

Ружье 20 калибра с патронниками 70 и 76 мм спроектировано для использования заводских боеприпасов с навесками от 25 до 36 грамм.

Ружье **PEGASUS** с патронниками 70 и 76 мм оснащено возвратной пружиной, установленной сзади ствольной коробки, внутри приклада.

ВНИМАНИЕ: Использование патрона несоответствующего калибра или типа в Вашем ружье может привести к повреждению или причинить серьезные травмы пользователю или третьим лицам. Во время стрельбы убедитесь, что Вы используете только боеприпасы правильного калибра и типа. Если вы используете ружье 12 калибра, не применяйте патроны 20 калибра.

СБОРКА УПАКОВАННОГО РУЖЬЯ

- Убедитесь, что затвор зафиксирован в обратном положении (Рисунок 6).
- Сдвиньте предохранитель в положение «Безопасно» (Рисунок 22).
- Убедитесь, что патронник пуст и в нем нет масла и других посторонних веществ и предметов.

Ваше оружие выйдет из упаковки в 2-х частях, в разобранном виде. Следуйте инструкциям ниже для проведения первой сборки:

- Поверните гайку цевья против часовой стрелки и снимите гайку цевья с оружия (Рисунок 7).
- Снимите цевье с винтовки (Рисунок 8).

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что поршень установлен (Рисунок 14). Ружье без установленного поршня не будет функционировать и может причинить вред стрелку и привести к повреждению ружья.

- Разместите муфту ствола в ресивере так, чтобы верх трубки магазина прошел через газовую камеру (Рисунок 9). (Нажимайте на муфту ствола до тех пор пока она полностью не установится в ресивер)
- Наденьте цевье на трубку магазина и сдвиньте его в сторону ресивера. Убедитесь, что муфта ствола полностью вошла и установлена в ресивере (Рисунок 10). (Убедитесь, что цевье полностью посажено в ресивер)
- Плотно затяните гайку цевья по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее (Рисунок 11).
- Нажмите кнопку снятия с затворной задержки на ресивере (Рисунок 12).
- Убедитесь, что ружье находится во взведенном состоянии (Рисунок 13).
- Ружье готово к стрельбе.

Если ружье оснащено удлинителем магазина, комплектация ружья будет состоять из 3-х частей, в разобранном виде. Следуйте инструкциям ниже для проведения первой сборки:

- Поверните удлинительную гайку установленную на цевье против часовой стрелки и снимите с оружия гайку крепления трубки удлинительного магазина (Рисунок 15).
- Снимите цевье (Рисунок 8).

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что поршень установлен (Рисунок 14). Ружье без установленного поршня не будет функционировать и может причинить вред стрелку и привести к повреждению ружья.

- Выравняйте газовую камеру с трубчатым магазином и затем вставьте ствол в ресивер (Рисунок 9). (Поджимайте ствол до тех пор, пока он полностью будет установлен в ресивер)
- Проденьте цевье через трубку магазина до тех пор, пока оно не будет закреплено на ресивере (Рисунок 10). (Убедитесь, что цевье полностью установлено в посадочное место в ресивере)
- Поместите пружину магазина, поставляемую с ружьем, в трубку магазина (Рисунок 16).
- Проверьте черную заглушку-колпачок внутри удлинителя трубки магазина и выравняйте удлинитель магазина относительно пружины магазина так, чтобы пружина магазина находилась под этой заглушкой (Рисунок 17).
- Надав ливая гайкой удлинителя магазина на пружину магазина, поворачивайте гайку по часовой стрелке, закручивая ее (Рисунок 18).

Если ружье оснащено обжимной муфтой с планкой Picatinny;

- Разместите муфту на стволе и удлинителе магазина так, чтобы планка picatinny находилась справа от ствола (Рисунок 19).
- Затяните винт с моментом 1 Нм, 4 миллиметровым шестигранным ключом и зафиксируйте хомут на оружии (Рисунок 20).
- Нажмите кнопку затворной задержки на ресивере (Рисунок 12).
- Красный индикатор на кнопке разобщителя патрона станет видимым, обозначая, что курок взведен (Рисунок 13).

ВНИМАНИЕ: Обязательно тщательно затяните гайку цевья/удлинительную гайку, до тех пор, пока между цевьем и стволом не останется зазора.

УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ

Для того чтобы подготовить винтовку к стрельбе или ее ограничить, вы можете перемещать кнопку предохранителя на УСМ в сборе между положениями «предохранитель включен» и «предохранитель выключен, готов к стрельбе».

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ВЫКЛЮЧЕН (ПОЛОЖЕНИЕ СТРЕЛЬБЫ)

При нажатии кнопки предохранителя, находящейся в верхней части корпуса УСМ с правой стороны оружия, происходит разблокирование УСМ, и ружье переходит в режим стрельбы. (В этом положении становится видимым красный индикатор на кнопке предохранителя) (Рисунок 21).

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ВКЛЮЧЕН

При нажатии кнопки предохранителя, находящейся в верхней части корпуса УСМ с правой стороны оружия, влево до упора, УСМ заблокируется и стрелять из оружия будет невозможно (Рисунок 22).

ВНИМАНИЕ: Постоянное нахождение предохранителя в положении «Предохранитель включен» помогает предотвратить возможные происшествия. Не полагайтесь полностью на предохранитель. Практикуйте всегда безопасное обращение с оружием.

ПРОВЕРКА ЗАРЯЖЕННОСТИ РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ: Никогда не проверяйте стрельбой (нажатием на спусковой крючок) блокировку стволов ружья или необходимость очистки канала ствола. Если ствол даже частично закупорен водой, грязью, маслом или прочими загрязнениями, это может привести к избыточному давлению при выстреле и как следствие причинить серьезные травмы или привести к летальному исходу.

- Всегда проверяйте стволы ружья перед сборкой и стрельбой на наличие посторонних предметов, масла, прочих инородных тел/жидкостей внутри.
- При проверке ружья всегда направляйте стволы в безопасном направлении и держите палец за пределами спусковой скобы.
- Сдвиньте кнопку предохранителя в позицию «Предохранитель включен» (Рисунок 22).
- Разрядите ружье (Смотрите раздел «Разряжение ружья»). Осмотрите канал ствола со стороны патронника.
- Если ствол ружья закупорен или содержит масло или другие посторонние предметы, Вам необходимо провести чистку ствола с использованием

соответствующего набора для чистки. Всегда проводите чистку, продвигая шомпол от патронника вдоль ствола. Никогда не проводите чистку со стороны дульного среза внизу по стволу к патроннику, так как это может повредить поверхность дульного среза и ухудшить точность стрельбы.

- При наличии в стволах посторонних предметов, которые не могут быть удалены с помощью набора для чистки, необходимо обратиться в квалифицированную оружейную мастерскую.

БОЕПРИПАСЫ

Калибр ружья выгравирован на стволе. Используйте патроны только заводского изготовления, произведенные для соответствующего калибра и в соответствии с требованиями CIP или SAAMI.

Двуствольные ружья АТА имеют 2 $\frac{3}{4}$ " (70 мм) и 3" (76 мм) или 3 $\frac{1}{2}$ " (89 мм) патронники. Длина патронника указана на стволе. Калибр 12 с патронниками 2 $\frac{3}{4}$ " (70 мм) и 3" (76 мм) разработаны под использование гладкоствольных патронов заводского изготовления с навеской от 28 до 50 грамм; Калибр 12 с длиной патронника 3.5" (89 мм) спроектирован под использование боеприпаса с навеской от 28 до 66 грамм. Калибр 20 с длиной патронника 2 $\frac{3}{4}$ " (70 мм) и 3" (76 мм) спроектирован под использование боеприпаса с навеской от 25 до 36 грамм.

ВНИМАНИЕ: Перед заряданием ружья убедитесь в отсутствии трещин, повреждений или любых других неисправностей используемых боеприпасов.

ВНИМАНИЕ: Использование в ружье патрона несоответствующего калибра или типа может привести к его повреждению или причинению серьезных травм пользователю или третьим лицам. Во время стрельбы убедитесь, что вы используете патроны соответствующего калибра и типа. Если вы используете ружье 12 калибра, не применяйте боеприпасы 20 калибра.

ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте патрон с гильзой более длинной, чем патронник, не используйте 3 $\frac{1}{2}$ " (89 мм, супермагнум) патроны в данном ружье. Это может вызвать серьезные последствия как для ружья, так и для стрелка.

ЗАРЯЖАНИЕ И СТРЕЛЬБА

ЗАРЯЖАНИЕ РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ: Использование не соответствующих или неправильно снаряженных боеприпасов может повредить ружье вследствие повышенного давления. Это может привести к серьезным травмам или смертельному исходу. Поэтому используйте патроны только заводского изготовления, снаряженные в соответствии со стандартами CIP и SAAMI.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что ружье разряжено и патронник с каналом ствола чистые и не содержат масла или другие посторонние предметы.

ЗАМЕЧАНИЕ:

Вы можете зарядить ружье либо через окно выброса гильзы ствольной коробки либо снарядив трубчатый магазин.

- Во время проверки ружья всегда направляйте стволы в безопасном направлении и не держите палец на спусковом крючке.
- Сдвиньте предохранитель в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22).
- Потяните назад до упора рукоятку затвора, открыв затвор и взведя ружье. Затвор встанет на затворную задержку (Рисунок 23).
- Вставьте патрон, подходящий для калибра оружия и патронника через окно выброса патрона в ресивере (Рисунок 24).
- Нажмите кнопку снятия затворной задержки на ресивере (Рисунок 12).
- Убедитесь, что патрон был полностью подан в патронник и затвор полностью закрылся (Рисунок 25).
- Сдвиньте предохранитель в положение «Предохранитель выключен, Положение стрельбы» (Рисунок 21). Ваше ружье заряжено и готово к стрельбе.

ВНИМАНИЕ: До тех пор, пока Вы не прицелились в безопасную цель, не держите палец на спусковом крючке. Сохраняйте предохранитель в положении «Предохранитель включен» (Рисунок 22).

ЗАРЯЖАНИЕ МАГАЗИНА

- Емкость магазина зависит от модели вашего оружия. Емкость магазина в зависимости от модели указана ниже. Если в вашей стране существуют какие-либо ограничения, эта емкость ограничена ограничителем магазина.

	СУ / PEGASUS	СУ - УДЛИНЕНИЕ
Емкость Магазина*	5	7 / 8 / 9 / 10

* Число патронов в таблице рассчитано при длине гильзы 70мм (2 ¾").

- Потяните назад рукоятку затвора, чтобы открыть затвор (Рисунок 23).
- В этот момент Вы можете зарядить дополнительный патрон через окно выброса гильзы (Рисунок 24).
- Нажмите кнопку снятия затворной задержки на ресивере (Рисунок 12).
- Красный индикатор на кнопке разобшителя патрона станет видимым, обозначая, что курок взведен (Рисунок 13).
- Вставьте боеприпасы в красную заглушку находящуюся внутри магазина, нажав на подаватель (Рисунок 26). (Продолжайте нажимать, пока не услышите щелчок, убедитесь, что боеприпасы остались в магазине)
- Чтобы зарядить следующие боеприпасы, нажмите на предыдущий боеприпас, надавив на подаватель с боеприпасом. Повторяйте этот процесс, пока в магазине не закончатся боеприпасы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заряжайте больше боеприпасов, чем емкость магазина. Это может привести к нарушению функционирования магазина и к его повреждению.

Если Вы снарядили ружье дополнительно через окно выброса гильзы и нажали на кнопку затворной задержки, ружье становится готовым к стрельбе. Если Вы снарядили только магазин, для того, чтобы произвести зарядание ружья необходимо:

- Нажмите кнопку отсекаателя патрона назад для подачи патрона на подаватель патрона (Рисунок 27).
- Потяните рукоятку затвора в крайнее заднее положение и отпустите ее (Рисунок 23).
- Не передвигайте рукоятку затвора вручную в сторону патронника, так как затвору необходима определенная инерция для запираения патронника. Убедитесь, что патрон полностью подан в патронник и затвор закрыт (Рисунок 27).
- Сдвиньте предохранитель в положение «Предохранитель выключен, Положение стрельбы» (Рисунок 21). Ваше ружье заряжено и готово к стрельбе.

ВНИМАНИЕ: До тех пор, пока Вы не прицелились в безопасную цель, не держите палец на спусковом крючке. Сохраняйте предохранитель в положении «Предохранитель включен» (Рисунок 22).

СТРЕЛЬБА

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что оружие разряжено, а патронник и ствол чистые и не содержат остатков масла и других посторонних предметов и загрязнений.

ВНИМАНИЕ: Никогда не прикасайтесь к спусковому крючку до тех пор, пока не определите и не нацелились на явно видимую и безопасную цель. Невнимательная стрельба может стать причиной серьезных травм или смерти, а также повредить непредусмотренные цели.

ВНИМАНИЕ: Если предохранитель находится не в положении «Предохранитель включен», ружье готово к стрельбе. Не полагайтесь полностью на предохранитель. Не прикасайтесь к спусковому крючку до тех пор, пока не будете готовы к стрельбе.

ВНИМАНИЕ: Благодаря точности изготовленных деталей оружия, может потребоваться приработка деталей для полноценной перезарядки патронов с легкими навесками. Рекомендуется первоначально в новом ружье использовать несколько пачек патронов с нормальной навеской.

- Убедитесь, что выбран правильный боеприпас, соответствующий калибру вашего ружья. Вы можете увидеть информацию о калибре и длине патрона на стволе.
- Сдвиньте предохранитель в положение «Предохранитель выключен, Положение стрельбы» (Рисунок 21).
- Разместите затыльник приклада на плече. Прицельтесь в безопасную, четко различимую и видимую цель с помощью прицела, прицельной планки или открытых прицельных приспособлений. Нажмите на спусковой крючок, прилагая увеличивающееся постоянное давление.

ЗАМЕЧАНИЕ:

После первого выстрела ружье произведет перезарядку автоматически с использованием силы отдачи. Нет необходимости заряжать патроны вручную. Стрелянный боеприпас будет автоматически выброшен через окно выброса боеприпаса в ствольной коробке.

ЗАМЕЧАНИЕ:

Если в комплектации ружья имеется больше одного газоотводного поршня, используйте поршень с маркировкой «Heavy Load» для стрельбы патронами с «тяжелыми навесками». Замените поршень для легких навесок «Light Load» на поршень для тяжелых навесок, следуя инструкциям (См.раздел «Сборка и Разборка ружья»).

Использование поршня для тяжелых навесок обеспечивает снижение отдачи и увеличивает срок службы ружья.

Используйте рекомендации, приведенные ниже:

- Для ружья в 12 калибре с патронником 2 ¾" (70 мм) и 3" (76 мм) или 3 ½" (89 мм), поршень для тяжелых навесок может использоваться с боеприпасами, начиная с 34 грамм.
- Для ружья в 20 калибре с патронником 2 ¾" (70 мм) или 3" (76 мм), поршень для тяжелых навесок может использоваться для боеприпасов с навеской, начиная с 32 грамм.

Если ружье не производит перезарядку с установленным поршнем «Heavy Load» для тяжелых навесок, следует установить поршень для легких навесок «Light Load». Информация о навеске боеприпаса, доступная в соответствии с наиболее используемыми патронами на рынке, может отличаться разной скоростью на дульном срезе (fps) или фактической энергией отдачи. Вы можете оценить силу отдачи и дистанцию выброса гильзы для определения фактической мощности используемого боеприпаса и, в соответствии с этой оценкой, поменять поршни, если это необходимо.

ВНИМАНИЕ: Дробь при выстреле из ружья может пролететь 450 метров, а из ружья с пулевым стволом до 800 метров. Всегда будьте уверены в наличии пулеуловителя, мишенного вала или безопасности области, лежащей за выбранной целью.

ВНИМАНИЕ: Если ружье не делает выстрел после нажатия на спусковой крючок, направьте ствол ружья в безопасное положение, не нажимайте снова спусковой крючок и переключите предохранитель в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22).

РАЗРЯЖАНИЕ РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что в патроннике нет ни целых ни использованных патронов.

- Во время проверки ружья всегда направляйте стволы в безопасном направлении и держите пальцы вне спусковой скобы.
- Переведите кнопку предохранителя в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22).
- Сдвиньте рукоятку затвора назад, чтобы извлечь неиспользованный патрон из патронника (Рисунок 23).
- Патрон будет извлечен и выброшен через окно выброса в ресивере после окончания сдвига затвора в заднее положение (Рисунок 28).

РАЗРЯЖАНИЕ МАГАЗИНА

- Переведите кнопку предохранителя в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22).
- Чтобы извлечь боеприпасы из магазина, потяните рукоятку затвора назад (Рисунок 23) и отпустите. После каждого такого цикла, один патрон будет загружен из магазина и выброшен через окно выброса гильзы (Рисунок 28).
- Повторяйте этот процесс до тех пор, пока в магазине и патроннике не закончатся боеприпасы.
- Проверьте патронник визуально и вручную, чтобы убедиться, что в нём не осталось боеприпасов. (Убедитесь, что красная заглушка магазина видна внутри трубки магазина, что означает что магазин разряжен) (Рисунок 29).

РАЗБОРКА И СБОРКА ДЕТАЛЕЙ РУЖЬЯ

РАЗБОРКА РУЖЬЯ

- Перед началом разборки ружья, ознакомьтесь с его конструкцией и расположением основных частей, используя схемы сборки и схемы частей оружия.
- Сдвиньте кнопку предохранителя в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22).
- Разрядите ружье (См.раздел «Разряжение и ружья»).

ВНИМАНИЕ: Проверьте патронник визуально и рукой, чтобы убедиться в отсутствии патрона в патроннике.

СУ/PEGASUS- РАЗБОРКА РУЖЬЯ

- Поверните гайку цевья против часовой стрелки и снимите гайку цевья с оружия (Рисунок 30).
- Снимите цевье с трубчатого магазина (Рисунок 31).
- Снимите ствол с оружия (Рисунок 32).
- Снимите поршень с трубчатого магазина или с газоотводного цилиндра (Рисунок 14, Рисунок 33).
- Извлеките рукоятку затвора из корпуса затвора, потянув за нее (Рисунок 34).
- Pull the Slide and Bolt Group to remove from the receiver (Рисунок 35).
- Потяните газоотводную тягу и затворную группу, чтобы извлечь их из ревивера (Рисунок 36).
- Сдвиньте усм вперед и затем извлеките (Рисунок 37).

ВНИМАНИЕ: Более детальная разборка оружия не рекомендуется. Если она требуется, обратитесь за помощью в уполномоченный технический центр или сертифицированному оружейному мастеру.

СУ/PEGASUS С ПАТРОННИКАМИ 3”(76 мм) и 3,5” (89 мм) - РАЗБОРКА РУЖЬЯ

- Поверните гайку цевья против часовой стрелки и снимите гайку цевья с оружия (Рисунок 30).
- Снимите цевье с трубчатого магазина (Рисунок 31).
- Снимите ствол с оружия (Рисунок 32).
- Снимите поршень с трубчатого магазина или с газоотводного цилиндра (Рисунок 14, Рисунок 33).
- Удерживая сдвиньте газоотводную тягу назад и извлеките рукоятку затвора (Рисунок 38).
- Сдвиньте и извлеките тягу с затворной группой (Рисунок 39).
- Разделите тягу и затворную группу (Рисунок 40).
- Разберите тягу и затвор как показано на Рисунок 41.
- Извлеките пружину отдачи (Рисунок 42).
- Извлеките штифт ресивера из ресивера, надавив на него с помощью выколотки или штифта (Рисунок 36).
- Сдвиньте усм вперед и затем извлеките (Рисунок 37).

ВНИМАНИЕ: Более детальная разборка оружия не рекомендуется. Если она требуется, обратитесь за помощью в уполномоченный технический центр или сертифицированному оружейному мастеру.

Если у оружия есть удлинительный магазин;

- Ослабьте винты колец-хомутов трубчатого удлинителя магазина с помощью 4 мм шестигранного ключа (Рисунок 20), и снимите их с ружья (Рисунок 19).
- Поверните гайку удлинителя магазина против часовой стрелки и снимите ее с ружья (Рисунок 17). (Обратите внимание на сжатую пружину магазина, проводите демонтаж медленно, контролируя процесс, чтобы пружина не вылетела из магазина.)
- Извлеките пружину магазина (Рисунок 16).
- Снимите цевье с трубчатого магазина (Рисунок 31).
- Извлеките ствол из ресивера (Рисунок 32).
- Снимите поршень, расположенные на трубчатом магазине или внутри газоотводного цилиндра (Рисунок 14, Рисунок 33).
- Извлеките рукоятку затвора из корпуса затвора (Рисунок 34).
- Потяните тягу и затворную группу, чтобы извлечь их из ресивера (Рисунок 35).

- Извлеките штифт ресивера из ресивера, надавив на него с помощью выколотки или штифта (Рисунок 36).
- Сдвиньте усм вперед и затем извлеките (Рисунок 37).

ВНИМАНИЕ: Более детальная разборка оружия не рекомендуется. Если она требуется, обратитесь за помощью в уполномоченный технический центр или сертифицированному оружейному мастеру.

СБОРКА РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ: Проверьте патронник визуально и рукой, чтобы убедиться в отсутствии патронов в патроннике.

СУ/PEGASUS - СБОРКА РУЖЬЯ

- Сдвиньте кнопку предохранителя в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22).
- Введите курок вручную и разместите УСМ снизу ресивера (Рисунок 43).
- Сдвиньте УСМ в сторону приклада и выровняйте корпус УСМ с отверстием штифта в ресивере (Рисунок 44).
- Вставьте штифт ресивера в отверстие в ресивере (Рисунок 36).
- Разместите затвор в сборе над затворной рамой и выровняйте тягу относительно затворной группы (Рисунок 45).
- Протащите тягу через трубку магазина и вставьте ее с затвором в ресивер (Рисунок 35). Убедитесь, хвостовик затвора отцентрирован относительно трубки возвратной пружины приклада (Рисунок 46).
- Установите рукоятку затвора в корпус затвор (Рисунок 34). (Убедитесь, что рукоятка затвора полностью вошла в паз корпуса затвора и зафиксировалась)
- Разместите поршень в газовой камере (Рисунок 14).
- Выровняйте газовую камеру относительно трубки магазина и надвиньте ствол, вставляя его в ресивер. (Рисунок 9). (Поджимайте муфту ствола до тех пор пока ствол полностью не будет установлен (посажен) в ресивер)
- Проденьте цевье через трубку магазина до тех пор, пока оно не будет закреплено в ресивере (Рисунок 10). (Убедитесь, что цевье полностью установлено в паз ресивера)
- Плотнo затяните гайку цевья по часовой стрелке, чтобы зафиксировать цевье (Рисунок 11).

СУ/PEGASUS С ПАТРОННИКАМИ 3”(76 мм) и 3,5” (89 мм)- СБОРКА РУЖЬЯ

- Сдвиньте кнопку предохранителя в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22).
- Взведи курок рукой, если необходимо. Удерживайте курок во взведенном положении (Рисунок 43) и установите УСМ в сборе в нижнюю часть ресивера.
- Установите УСМ в направлении приклада, выровняйте его положение относительно отверстия под штифт (Рисунок 44).
- Вставьте штифт ресивера в отверстие ресивера (Рисунок 36).
- Установите пружину отдачи на трубку магазина (Рисунок 42).
- Разместите ползун на тяге, поворачивая его, как показано на рисунке Figure 41.
- Разместите затворную группу на собранной газоотводной тяге (Рисунок 40).
- Протащите газоотводную тягу через трубку магазина и толкните ее в сторону ресивера (Рисунок 39).
- Установите рукоятку затвора в корпус затвора (Рисунок 38). (Убедитесь, что рукоятка полностью встала в установочный паз)
- Разместите газоотводный поршень в газовой камере (Рисунок 14).
- Удерживая ресивер одной рукой, а ствол другой рукой, установите газовую камеру, расположенную на стволе, так, чтобы она проходила через трубку магазина (Рисунок 9). (Поджимайте муфту ствола до тех пор пока она полностью не будет установлена в ресивер)
- Проденьте цефье через трубку магазина и сдвиньте до конца, до плотной посадки цефья в ресивер (Рисунок 10). (убедитесь, что цефье полностью установлено)
- Плотнo затяните гайку цефья по часовой стрелке, чтобы зафиксировать цефье (Рисунок 11).

Если у оружия есть удлинительный магазин;

- Взведите курок вручную и разместите УСМ снизу ресивера (Рисунок 43).
- Сдвиньте УСМ в сторону приклада и выровняйте корпус УСМ с отверстием штифта в ресивере (Рисунок 44).
- Вставьте штифт ресивера в отверстие в ресивере (Рисунок 36).
- Разместите затвор в сборе над затворной рамой и выровняйте тягу относительно затворной группы (Рисунок 45).
- Протащите тягу через трубку магазина и вставьте ее с затвором в ресивер (Рисунок 35). Убедитесь, хвостовик затвора отцентрирован относительно трубки возвратной пружины приклада (Рисунок 46).
- Установите рукоятку затвора в корпус затвор (Рисунок 34). (Убедитесь, что рукоятка затвора полностью вошла в паз корпуса затвора и зафиксировалась)
- Разместите поршень в газовой камер (Рисунок 14).

- Выровняйте газовую камеру относительно трубки магазина и надвиньте ствол, вставляя его в ресивер. (Рисунок 9). (Поджимайте муфту ствола до тех пор пока ствол полностью не будет установлен (посажен) в ресивер)
- Проденьте цефье через трубку магазина до тех пор, пока оно не будет закреплено в ресивере (Рисунок 10). (Убедитесь, что цефье полностью установлено в паз ресивера)
- Поместите в трубку магазина, входящую в комплектацию удлиненную пружину магазина (Рисунок 16).
- Проверьте черную заглушку внутри удлинителя трубки магазина и расположите удлинитель магазина так, чтобы пружина магазина находилась под этой заглушкой (Рисунок 17).
- Надавите на гайку цефья удлинителя магазина, преодолевая силу пружины, и хорошо затяните ее по часовой стрелке (Рисунок 18).
- Поместите кольцо- хомут удлинителя магазина на стволе таким образом, чтобы планка Picatinny находилась справа (Рисунок 19).
- Затяните винт с моментом 1 Нм, 4 миллиметровым шестигранным ключом и зафиксируйте кольцо-хомут на оружии (Рисунок 20).

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что поршень установлен (Рисунок 14). Ружье без установленного поршня не будет функционировать и может причинить вред стрелку и привести к повреждению ружья.

РЕГУЛИРОВКИ РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как проводить регулировки ружья, всегда устанавливайте кнопку предохранителя в положение «Предохранитель включен» (Рисунок 22). Убедитесь рукой и визуальным осмотром, что патронник вашего оружия пустой. Во время проверки ружья, всегда направляйте стволы в безопасном направлении.

НАСТРОЙКИ ЛОЖЕ

РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ ОТ СПУСКОВОГО КРЮЧКА ДО ЗАТЫЛЬНИКА

Расстояние от спускового крючка УСМ до затыльника (ССКЗ).

	PEGASUS 76 мм	PEGASUS 89 мм PEGASUS 76 мм	PEGASUS ТАКТИКА	PEGASUS YOUTH
ССКЗ (мм)	370	365	345	320

РЕГУЛИРОВКА ПОГИБА И ОТВОДА ПРИКЛАДА

С помощью набора проставок, поставляемых вместе с оружием, Вы можете изменять погиб в пятке и отвод приклада. Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы провести необходимую настройку;

- Выкрутите винты затыльника приклада, повернув их против часовой стрелки крестовой отверткой (Рисунок 47, 48). Затем снимите затыльник и проставку - удлинитель вместе, потянув за пластиковую часть (Рисунок 48).
- Снимите винт и шайбу приклада, повернув винт против часовой стрелки с помощью 6 мм шестигранного ключа или 13мм торцевым ключа (Рисунок 49, Рисунок 50).
- Снимите приклад (Рисунок 51).

ЗАМЕЧАНИЕ:

Отвод в пятке приклада настроен на 60 мм. Если на ружье установлена проставка сзади ресивера, она имеет маркировку «SSP» и настроена на 60 мм.

- Выберите необходимую проставку для изменения отвода в пятке в соответствии с маркировкой 50, 55 или 65 мм.
- Используйте проставку «CAST» для регулировки горизонтального отклонения (двусторонне использование для отклонения вправо или влево).
- Разместите необходимую проставку продев ее через трубку пружины отдачи (Рисунок 52).
- Установите приклад на ресивер (Рисунок 51). (Убедитесь, что он выровнен относительно задней части корпуса УСМ).
- Установите шайбу и винт и затяните по часовой стрелке 6 мм шестигранным ключом (Рисунок 49, Рисунок 50).
- Установите затыльник с проставкой-удлинителем приклада и затяните винты по часовой стрелке крестовой отверткой

РЕГУЛИРОВКА ГРЕБНЯ ПРИКЛАДА – (ЕСЛИ ДОСТУПНО)

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

- Ослабьте винты, находящиеся с правой стороны подщечника, вращая их против часовой стрелки с использованием 3 мм шестигранного ключа (Рисунок 53).
- Установите подщечник на желаемую высоту, затем затяните винты, вращая их по часовой стрелке (Рисунок 54).

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Вы можете использовать регулировочные шайбы для приклада, которыми комплектуется Ваше ружье для сохранения подходящей высоты подщечника и предотвращения ее изменения со временем (Рисунок 55).

ВНИМАНИЕ: Подщечник регулируется на максимальную высоту 15мм. Если Вы попытаете настроить большую высоту, это может привести к повреждению регулировочных деталей.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ






- Ослабьте винты, расположенные в правой части подщечника, вращая их против часовой стрелки с использованием 3 мм шестигранного ключа (Рисунок 53).
- Извлеките подщечник.
- Ослабьте винты, расположенные в направляющих подщечника, поворачивая их против часовой стрелки с использованием 3 мм ключа (Рисунок 56).
- Сдвиньте направляющие подщечника вправо или влево. После утановки обеих направляющих в желаемое положение, затяните винты по часовой стрелке.
- Установите назад подщечник. Отрегулируйте подщечник на необходимую высоту и затяните винты с правой стороны по часовой стрелке.

ЗАМЕНА ДУЛЬНЫХ НАСАДОК

Дульная насадка – это внешняя съемная часть, которая вкручивается в ствол со стороны дульного среза. Дульные насадки обеспечивают сужение дроби на выходе из ствола, обеспечивая различную дробовую осыпь. Ваше ружье поставляется с комплектом насадок, за исключением модели с пулевыми стволами.

- Извлеките установленную насадку, вращая ее против часовой стрелки. Если Ваше ружье оснащено выносными (удлиненными) дульными насадками, Вы можете извлечь насадку рукой. Если Ваше ружье оснащено стандартными насадками, для их замены необходимо использовать ключ для дульных насадок, поставляемый вместе с ружьем (Рисунок 57).
- Выберите желаемую дульную насадку и вкрутите ее в ствол. Убедитесь, что насадка закручена до конца.

ВНИМАНИЕ: Проверьте таблицу типов дульных насадок и области их применения.

ТИП НАСАДКИ	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	НАСЕЧКИ
* FULL (F)	Самый узкий чок. Дробовой снап остается плотным на значительном расстоянии, делая насадку подходящей для стрельбы по дичи на дистанции 35 м и более.	
** IMPROVED MODIFIED (IM)	Немного более плотный чок, чем М (получок). Подходит для трапа, спортинга.	
*** MODIFIED (M)	Умеренное сужение. Хороший выбор для охоты на водоплавающую дичь – уток и гуся.	
**** IMPROVED CYLINDER (IC)	Небольшое сужение, обеспечивающее равномерное распределение дробового снопа. Подходит для охоты на куропатку, перепела, голубя и другую аналогичную дичь на небольших дистанциях. <u>Должна использоваться для стальной дроби и пулевых патронов.</u>	
***** SKEET (S)	Подходит для ближних дистанций, стрельбы по тарелкам и маленькой дичи или для самозащиты. <u>Должна использоваться для стальной дроби и пулевых патронов.</u>	

ВНИМАНИЕ: Не используйте насадки с маркировкой F (*), IM (**), M (***) с пулевыми патронами. Не используйте насадки с маркировкой F (*) и IM (**) со стальной дробью.

ВНИМАНИЕ: Не стреляйте без установленной дульной насадки.

РЕГУЛИРОВКА ПРИЦЕЛЬНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ (ЕСЛИ ДОСТУПНО)

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА (ВПРАВО и ВЛЕВО)

- Ружье с открытыми прицельными приспособлениями может быть отрегулировано на внесение горизонтальных поправок, вращением винта, расположенного с правой стороны целика с помощью плоской отвертки (Рисунок 58). Для того, чтобы сдвинуть точку попадания вправо, поверните винт по часовой стрелки и наоборот.

- Для моделей с кантилевойной прицельной планкой винты прицельного приспособления должны быть ослаблены. После ослабления планка сможет двигаться направо или налево. Для того, чтобы сместить точку попадания вправо, сдвиньте прицел вправо. После того как регулировка выполнена и прицел установлен в нужную позицию, затяните винт в помощью плоской отвертки.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА (ВВЕРХ И ВНИЗ)

- Открытые приспособления ружья могут быть настроены по высоте с помощью поворота винта, расположенного в передней части целика с помощью плоской отвертки (Рисунок 59). Для того, чтобы сдвинуть точку попадания вверх. Поверните винт по часовой стрелке и наоборот.
- Для моделей с кантилевойной планкой необходимо ослабить винты прицельного приспособления. После ослабления, целик сможет двигаться вертикально. Для того, чтобы сдвинуть точку попадания вверх сдвиньте целик вверх. После выполнения необходимой регулировки, затяните винт с помощью плоской отвертки.

РЕГУЛЯРНАЯ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того, чтобы гарантировать безопасную работу ружья и его полное функционирование, необходимо обеспечить защиту от остатков сгоревшего пороха, грязи, пыли и влажности после каждого использования или перед продолжительным хранением. Всегда очищайте и смазывайте ружье для предотвращения появления коррозии. Во время чистки проверяйте, что детали ружья работают в соответствии с инструкцией.

Основные материалы для чистки включают шомпол соответствующего размера, ерш для чистки ствола и мягкие матерчатые патчи, небольшую щетку из щетины, растворители для чистки оружия, качественное оружейное масло (низкой вязкости, низкофрикционное, стойкое к окислению и с износостойкими свойствами) и безворсовую ветошь.

Используйте шомпол с резьбой, к которому можно прикрепить ерши и щетки для легкой чистки ружья.

Для тщательной чистки ружья, сначала необходимо его разобрать (смотрите раздел «Разборка и сборка деталей ружья»).

ВНИМАНИЕ: Применяйте чистящие вещества и масла в соответствии с инструкциями производителя. Не распыляйте чистящие вещества или масла на боеприпасы. Растворители, входящие в состав чистящих веществ или масла могут ухудшать качество капсюля и пороха, что приводит к ухудшению воспламенения.

ЧИСТКА СТВОЛА

- Закрепите чистящую щетку соответствующего размера на шомполе и нанесите чистящий состав на щетку.
- Протрите шомпол пару раз от патронника к дульному срезу. Отсоединяйте щетку каждый раз перед тем, как снова вставить ее в патронник.
- Разместите чистый патч на кончике шомпола и протолкните его от патронника к дульному срезу. Удалите грязный патч с шомпола после его появления у дульного среза ствола и вытащите шомпол со стороны патронника.
- Повторите предыдущий шаг до тех пор, пока чистый патч не будет выходить из ствола.
- Извлеките дульную насадку. Очистите внешние поверхности насадки и резьбу с помощью чистящего состава.
- Удалите любые остатки смазки и масла внутри ствола, используя патч.
- Очистите поршень, газовую камеру и газоотводные отверстия в стволе с использованием чистящих средств.
- Можно использовать щетку для удаления остатков пороха, в этом случае используйте щетку из бронзы. Используйте шомпол соответствующего размера для очистки газоотводных отверстий.
- Очищайте излишки используемой химии с помощью безворсовой ветоши (салфеток).
- Нанесите немного оружейного масла на патч и вставьте шомпол со стороны патронника, протолкните его в ствол до дульного среза. Снимите использованный патч с кончика шомпола и вытащите шомпол.
- Убедитесь, что поршень свободно движется внутри газового цилиндра. Используйте совсем небольшое количество оружейного масла для смазки поршня и внутренней поверхности газового цилиндра.
- Смажьте поверхности удлинителя ствола, выбрасыватель и наружный диаметр ствола оружейным маслом.

ВНИМАНИЕ: Остатки масла в патроннике могут вызвать избыточное давление при стрельбе или закупорку стволов. Это может повредить ружье и причинить серьезные травмы стрелку и третьим лицам, находящимся рядом. Убедитесь, что патронник тщательно очищен.

ВНИМАНИЕ: Недостаточная очистка газового поршня и газового цилиндра может привести к нарушению нормального функционирования ружья. Кроме того, это может привести к нанесению вреда как ружью, так и стрелку. Не забудьте установить поршень после обслуживания/чистки ружья.

ЧИСТКА ДУЛЬНОЙ НАСАДКИ

- Очистите насадку от остатков стрельбы с помощью щетки с нанесенным чистящим средством.
- Нанесите тонкий слой оружейного масла после чистки.

ВНИМАНИЕ: Используйте только дульные насадки, поставляемые с завода изготовителя оружия, не используйте дульные насадки других марок.

ВНИМАНИЕ: Не проведение чистки ружья и ствола может стать причиной избыточного давления и местной закупорки ствола. Что в свою очередь может привести к повреждению ружья или причинить вред стрелку.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что дульные насадки плотно установлены в стволы, осмотрев их со стороны дульного среза. Если у вас стандартные дульные насадки, они должны быть утоплены полностью в стволы.

ОЧИСТКА СТВОЛЬНОЙ КОЛОДКИ

- Очистите все доступные поверхности стволов и колодки с помощью чистой безворсовой ткани, смоченной в чистящем составе. (Чистая зубная щетка поможет вам очистить части и углы ружья, до которых невозможно добраться с тканью).
- Нанесите чистящее средство на цилиндр (трубку) и саму газоотводную тягу.
- Очистите от остатков пороха поверхность трубки магазина. Можно использовать скотч-брайт (Scotch-Brite™).
- Если возвратная пружина расположена на трубке магазина, очистите ее чистой салфеткой.
- Уберите все остатки чистящего вещества, которое применялось, чистой и сухой безворсовой тканью.
- Нанесите немного качественного оружейного масла на стволы и внешнюю поверхность колодки, а также убедитесь в отсутствии его излишков на данных поверхностях.
- Смажьте лицевую сторону, внутренние поверхности ресивера, включая паз муфты ствола и газоотводную тягу. Применяйте оружейное масло и удалите его излишки чистой салфеткой.

ОЧИСТКА ЗАТВОРА И ДЕТАЛЕЙ ПОЛЗУНКОВ

- Очистите внешнюю поверхность затвора и запирающий замок (упор) чистой салфеткой.
- Уберите все остатки чистящего вещества, которое применялось, чистой и сухой безворсовой тканью.
- Смажьте затвор тонким слоем оружейного масла.

ЧИСТКА ПРИКЛАДА И ЦЕВЬЯ

- Очистите внешние поверхности приклада и цевья. Нанесите высококачественное масло для древесины оружейных частей, если приклад выполнен из ореха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Недостаточная или нерегулярная чистка поршня, трубки магазина, и газового цилиндра может привести к закупорке газоотводных отверстий ствола или к нарушению функционирования поршня и соответствующих частей. В результате это может привести к нарушению перезарядки и заклиниванию ружья.

ЗАЩИТА ОТ РЖАВЧИНЫ И РЕМОНТ

Во время стандартного обслуживания, оставьте ружье в сухом месте на 2-3 часа, чтобы все металлические поверхности высохли после чистки. После просушки, нанесите достаточное количество высококачественного масла на все металлические поверхности ружья и затем снимите его излишки чистой и сухой тканью. Если на поверхности появилась ржавчина, причиной ее появления может быть повышенная влажность. Вы можете очистить ржавчину на металлических поверхностях, используя щетку для чистки из жесткого пластика и средство для чистки. Если после этого ржавчина не удалась, необходимо обратиться за помощью к квалифицированному оружейному мастеру. Для предотвращения появления не удаляемой ржавчины следует принять немедленные меры.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Частота периодического обслуживания варьируется в зависимости от частоты и условий использования ружья. Рекомендуется проводить периодическое обслуживание по крайней мере дважды в год при средней интенсивности использования и умеренных климатических условиях для предотвращения коррозии при длительном хранении. Если необходима замена части ружья, используйте только оригинальные заводские запасные детали. Убедитесь, что используете отвертки или ключи соответствующего размера и формы, во время ослабления или затяжки винтов. Некачественные инструменты могут повредить шляпки винтов и ухудшить внешнее состояние оружия. Используйте только высококачественное оружейное масло, которое очищает, смазывает и защищает (CLP).

Канал ствола и поверхности муфты ствола следует очищать и смазывать во время периодического обслуживания (смотрите раздел «Чистка и Обслуживание»).

- Следуйте шагам, описанным в разделе Регулярная чистка и обслуживание.
- Очистите грязь, ржавчину и остатки смазки и прочих средств со специфических частей оружия с помощью хлопкового патча, смазанного оружейным маслом.

- Используйте чистый и сухой хлопковый патч для удаления излишков масла после чистки.
- После чистки нанесите тонкий слой масла на указанные части.
- Убедитесь, что инструменты для чистки, такие как патчи и щетки подходят для Вашего ружья.

ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОТЕ РУЖЬЯ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: Не производите никаких механических изменений оружия.

Если Вы заметили любые изменения в функционировании оружия, **НЕМЕДЛЕННО ОСТАНОВИТЕ СТРЕЛЬБУ!**

Необходимо отдать ружье в уполномоченную оружейную мастерскую или отправить его производителю/импортеру в случае, если вы обнаружили следующие изменения: работа УСМ изменилась, ружье не стреляет, не работает предохранитель, изменения в работе подачи/выброса патрона или изменение звука стрельбы.

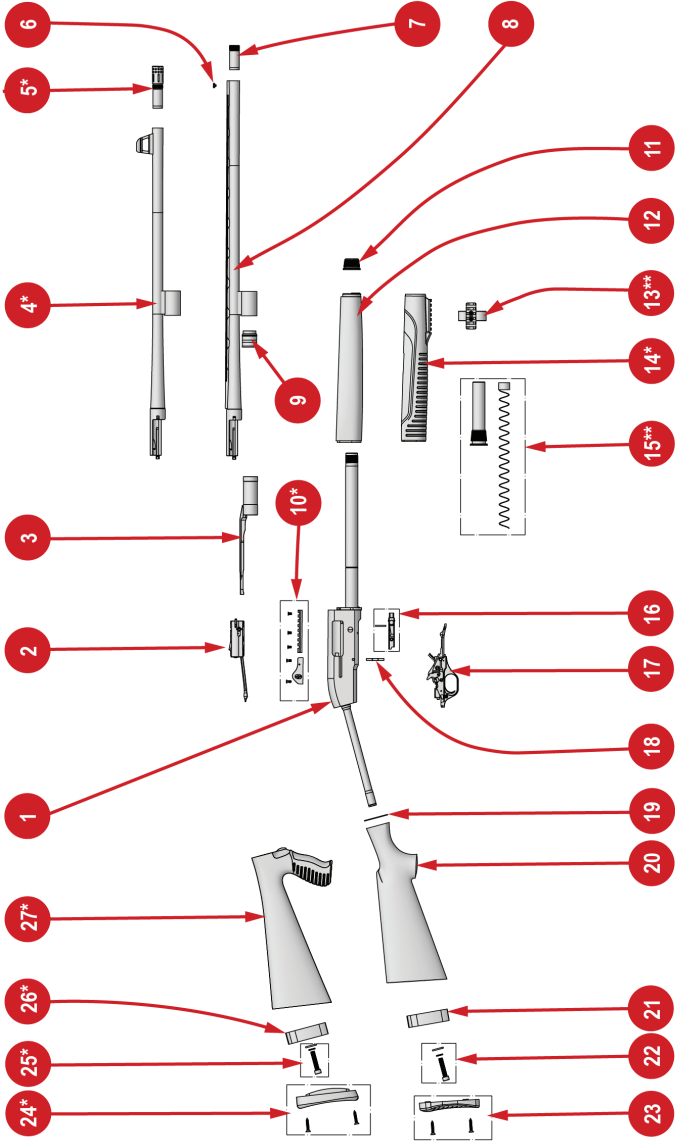
ГАРАНТИЯ

Ружье имеет гарантию. Пожалуйста, свяжитесь с Вашим дистрибьютером (официальным представителем) для выяснения деталей гарантии в соответствии с законодательством Вашей страны.



CY / PEGASUS YEDEK PARÇA ŞEMASI

CY / PEGASUS SPARE PART MAP



*İşaretili parçalar yalnızca Taktik modellerinde kullanılmaktadır.

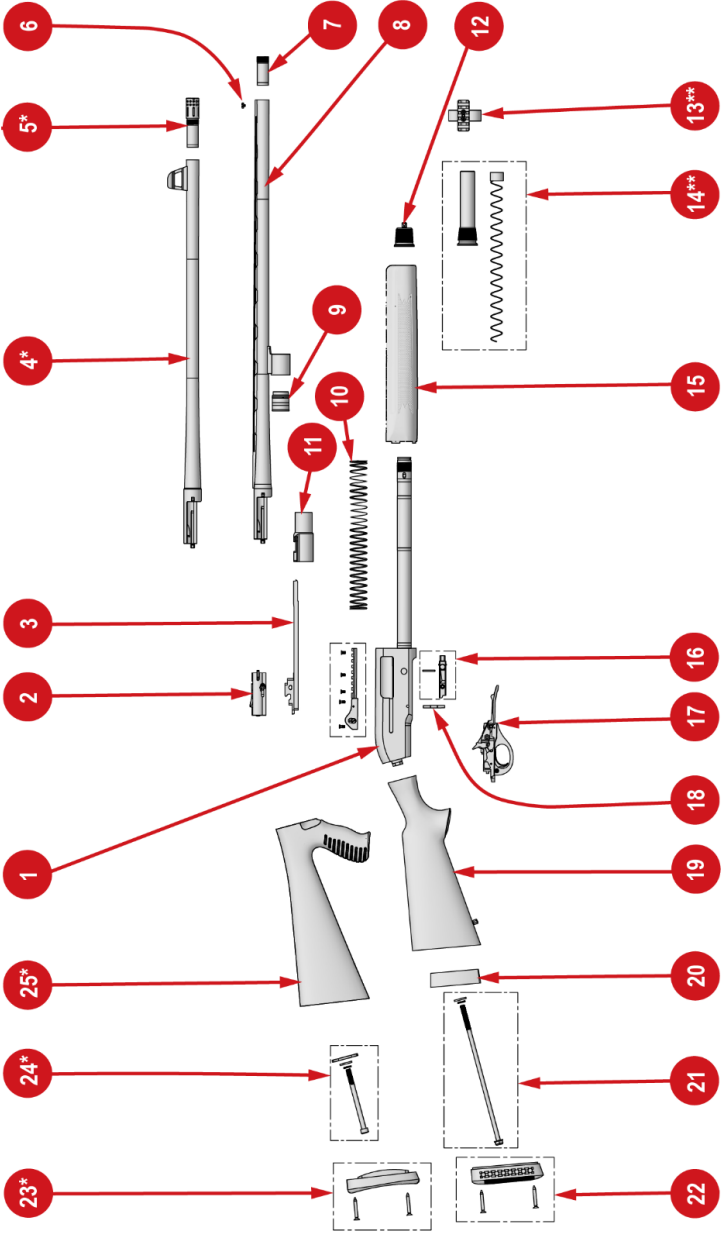
**Marked parts are used only with Tactical models.

*İşaretili parçalar yalnızca Uzatılabilir Şarjörleri modellerinde kullanılmaktadır.

**Marked parts are used only with Extended Magazine models.

CY 3 INCH / CY 3.5 INCH YEDEK PARÇA ŞEMASI

CY 3 INCH / CY 3.5 INCH SPARE PART MAP

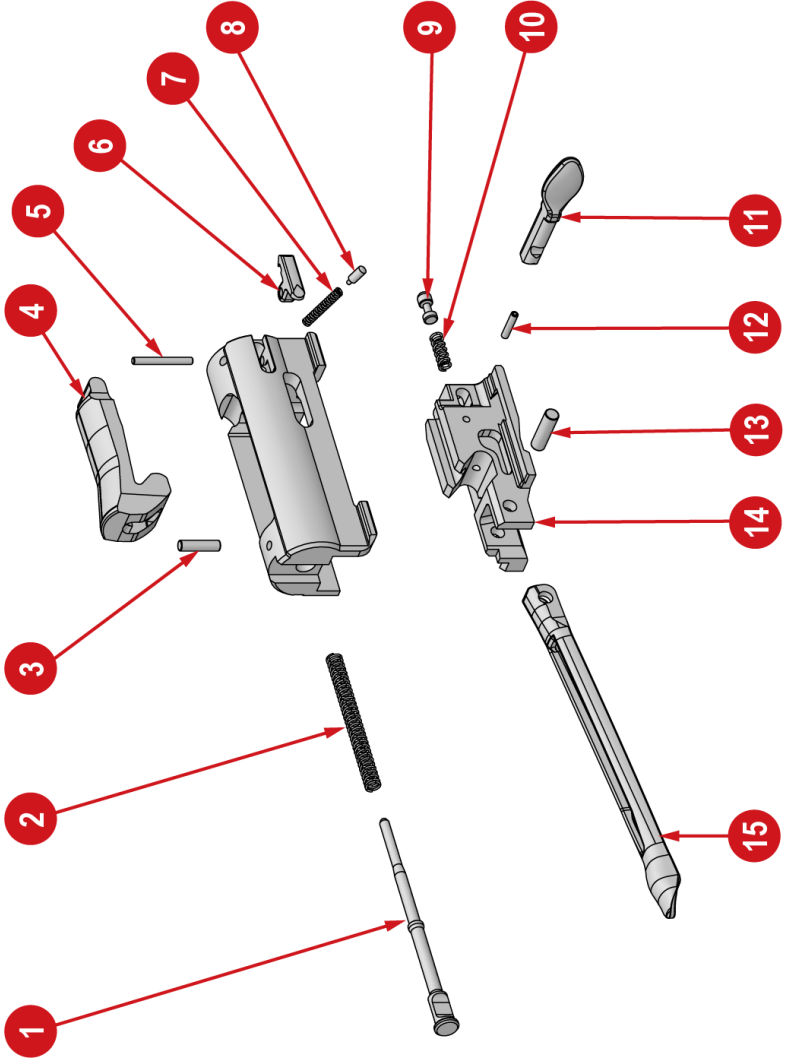


*İşaretili parçalar yalnızca Taktik modellerde kullanılmaktadır.



CY / PEGASUS MEKANİZMA GRUBU YEDEK PARÇALARI

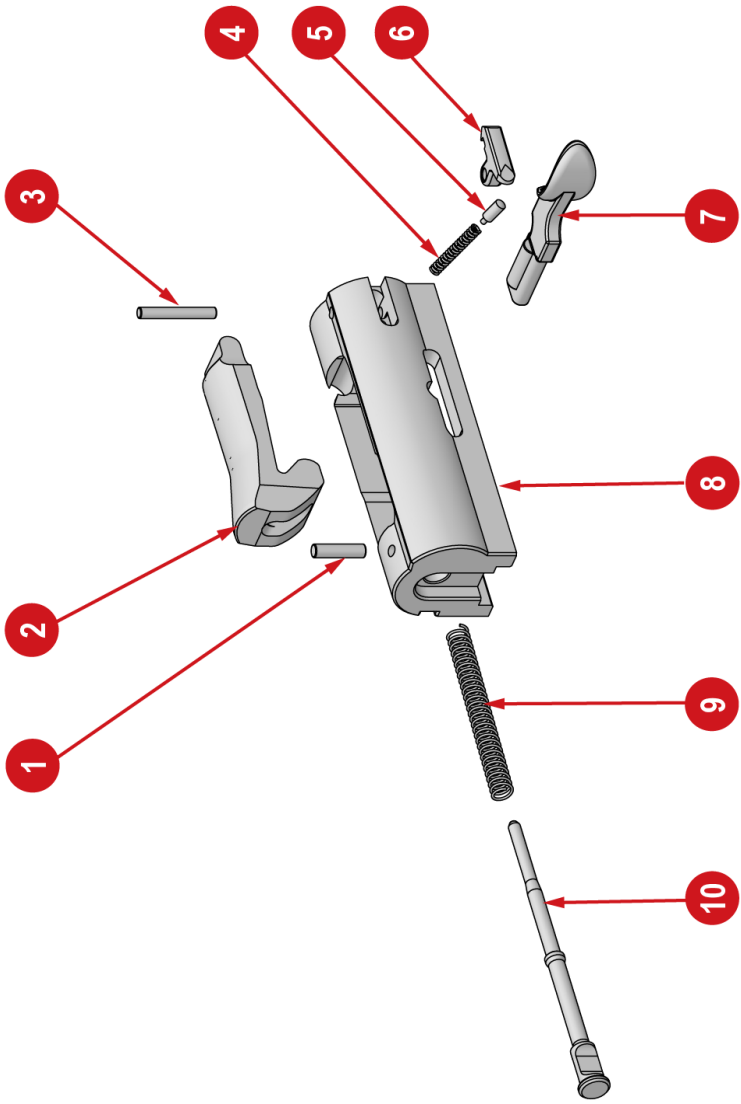
CY / PEGASUS BOLT ASSEMBLY PART MAP





CY 3 INCH / CY 3.5 INCH MEKANİZMA GRUBU YEDEK PARÇALARI

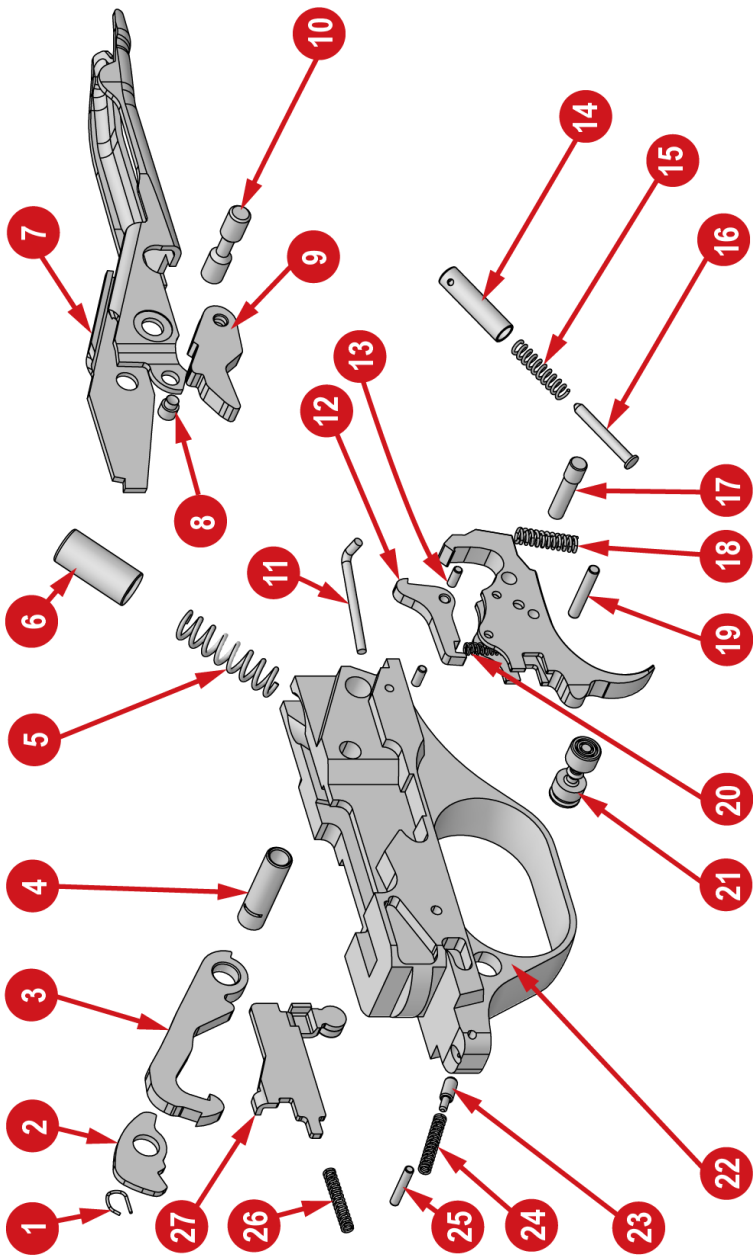
CY 3 INCH / CY 3.5 INCH BOLT ASSEMBLY PART MAP

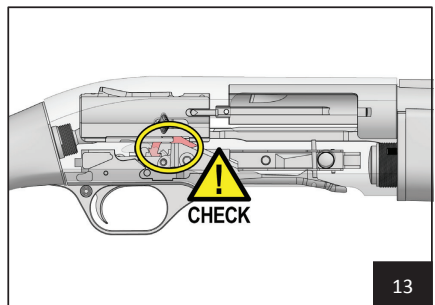
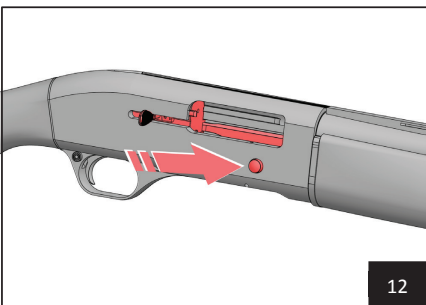
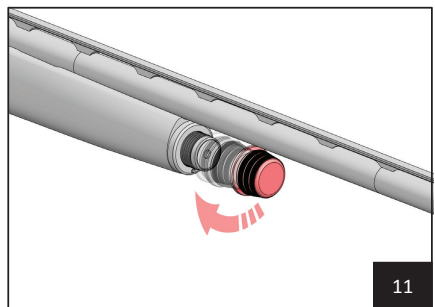
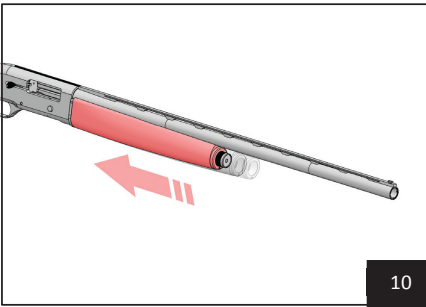
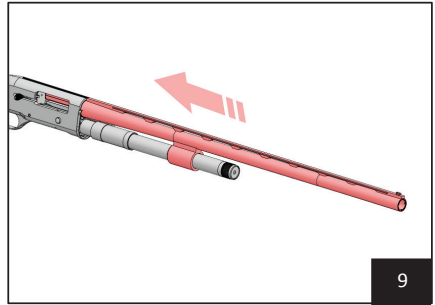
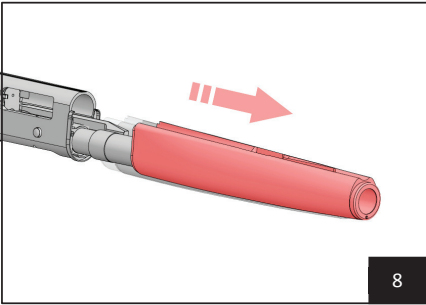
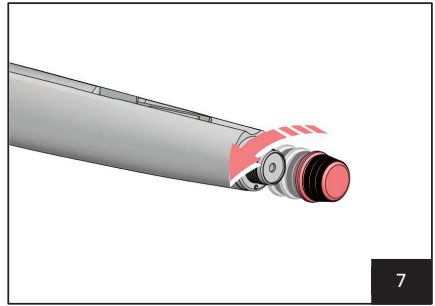
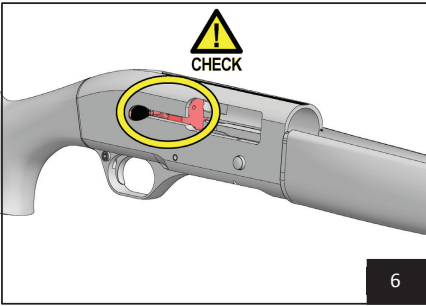


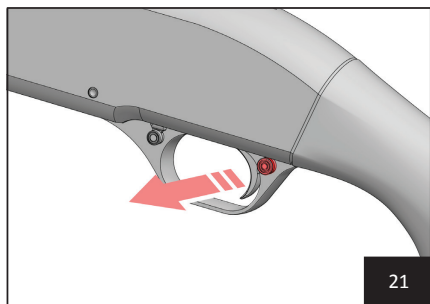
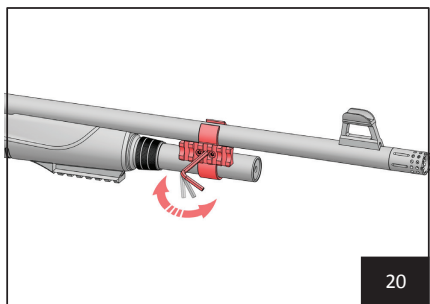
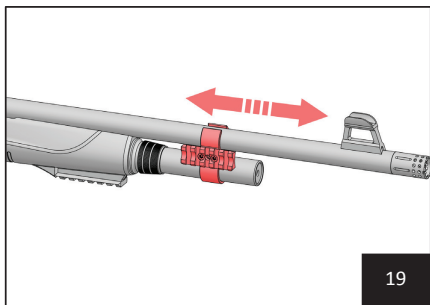
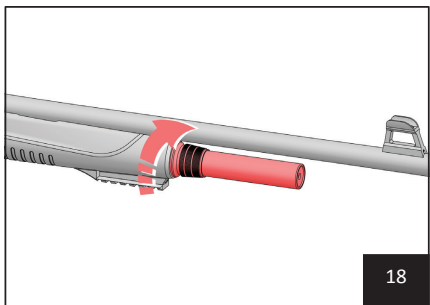
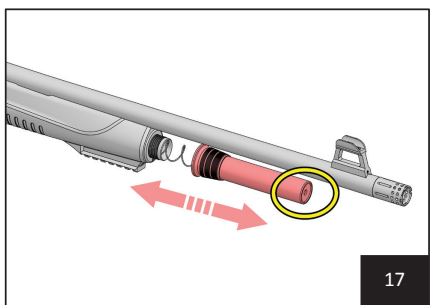
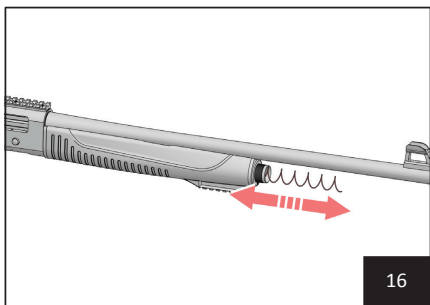
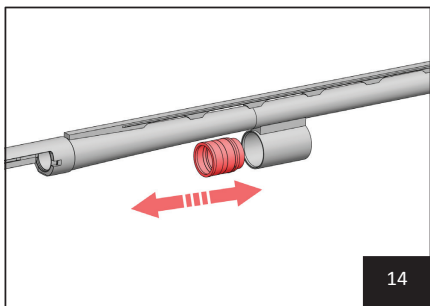


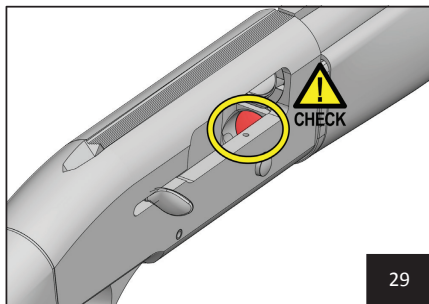
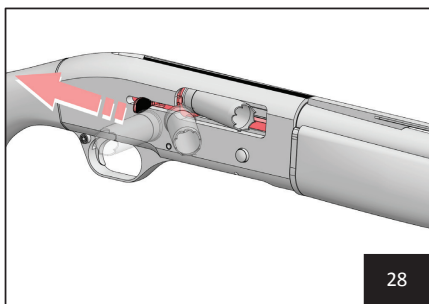
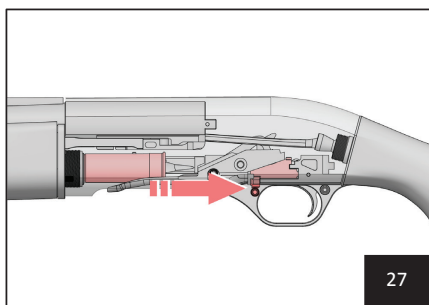
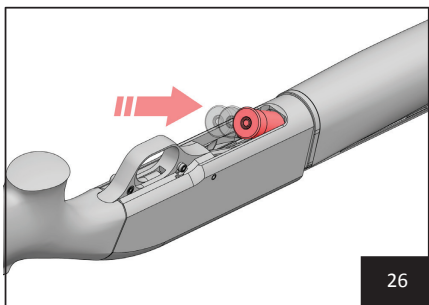
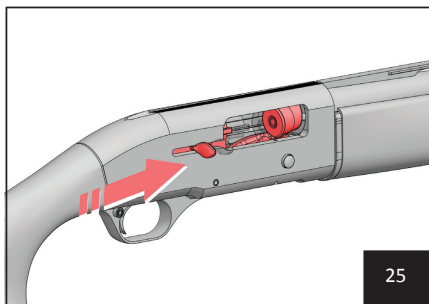
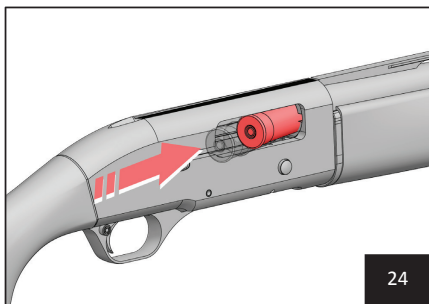
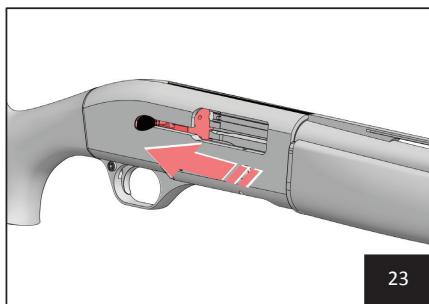
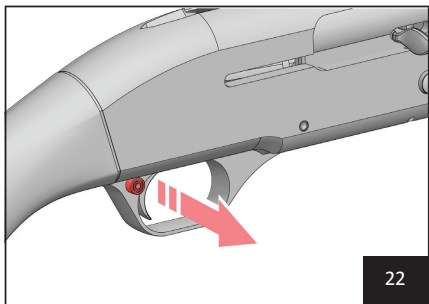
TETİK GRUBU YEDEK PARÇALARI

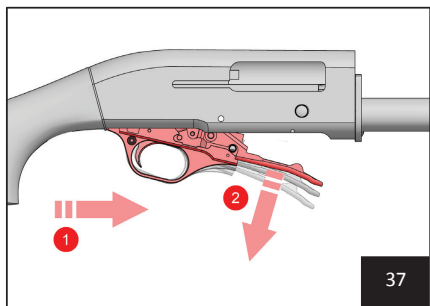
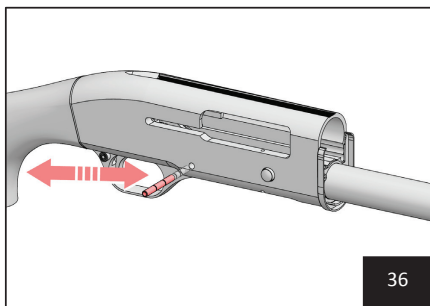
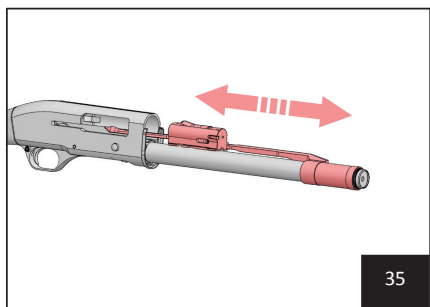
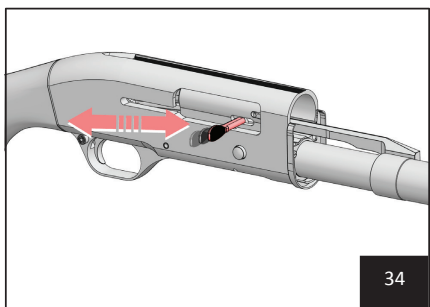
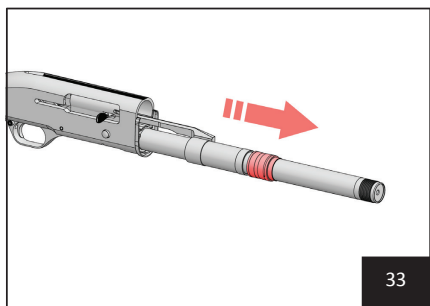
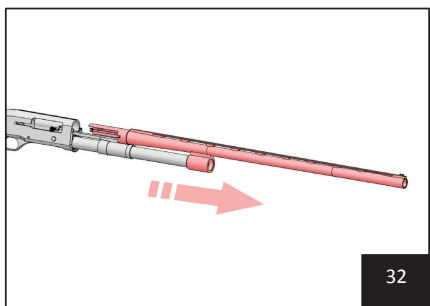
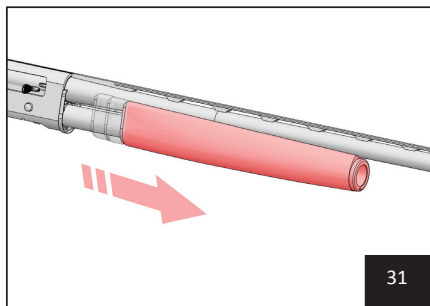
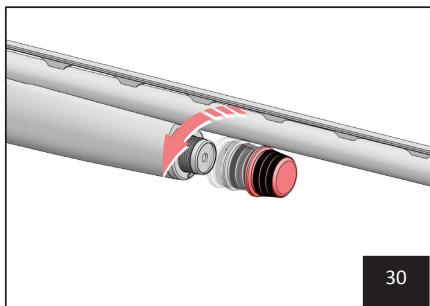
TRIGGER ASSEMBLY SPARE PART MAP

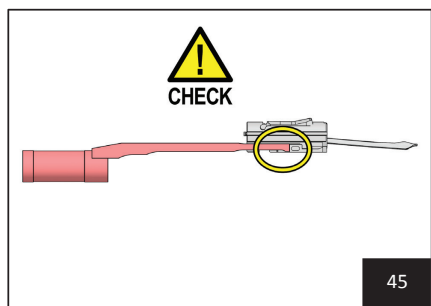
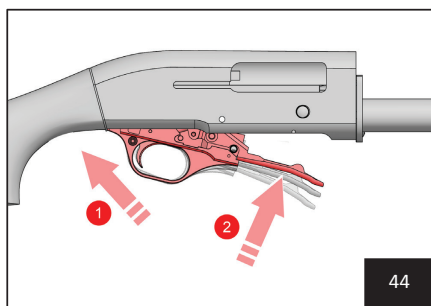
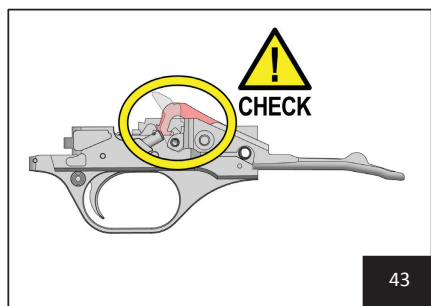
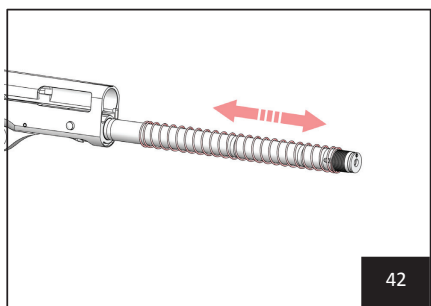
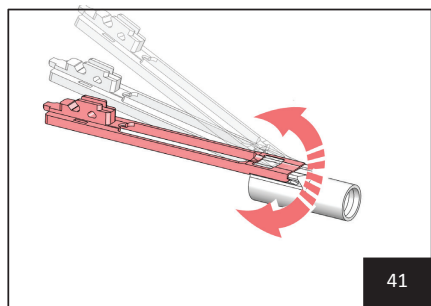
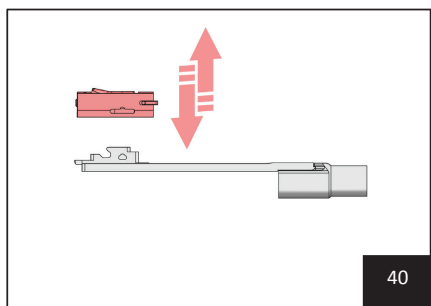
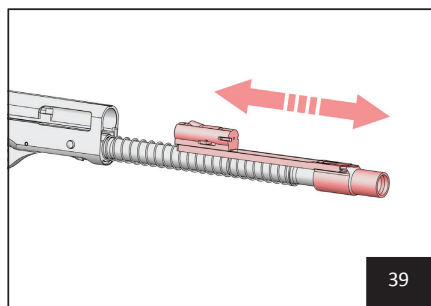
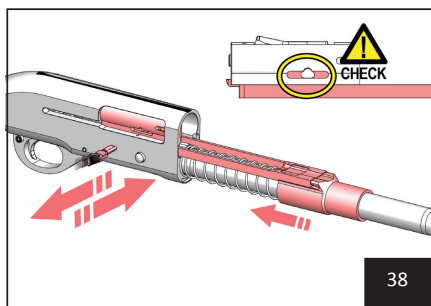


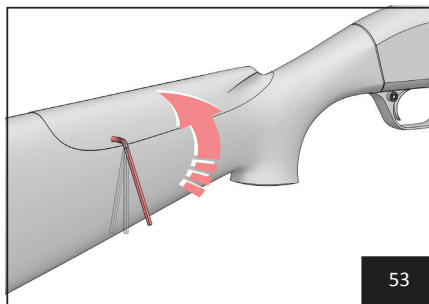
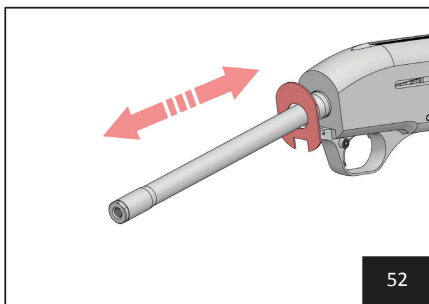
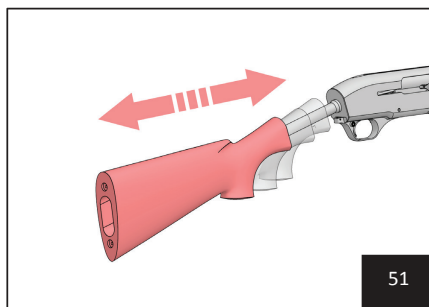
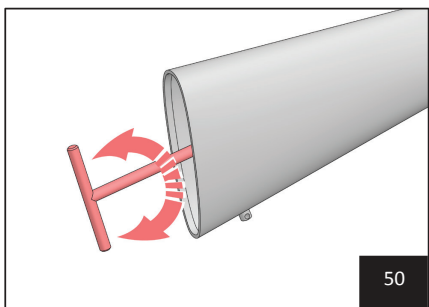
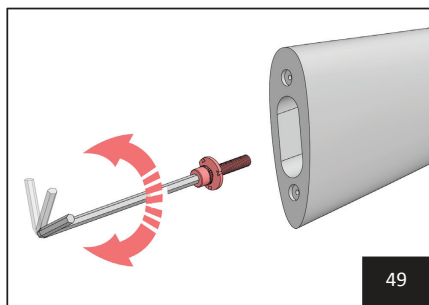
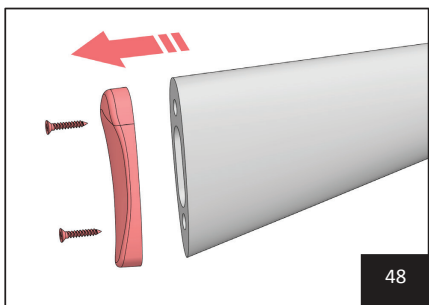
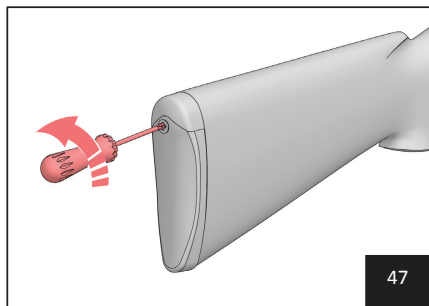
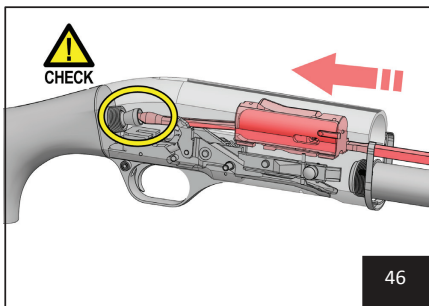


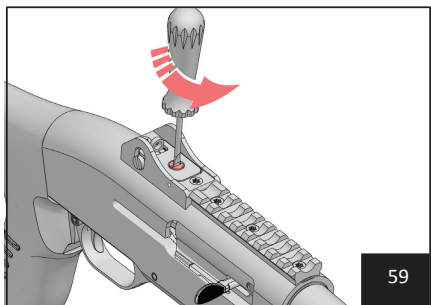
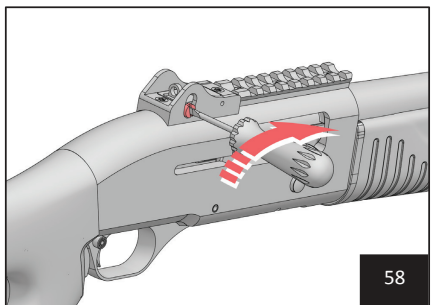
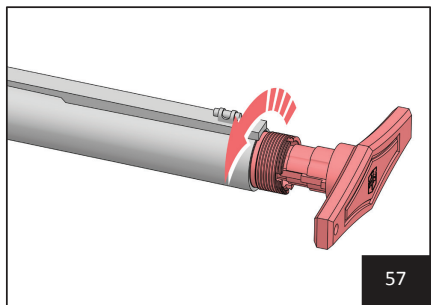
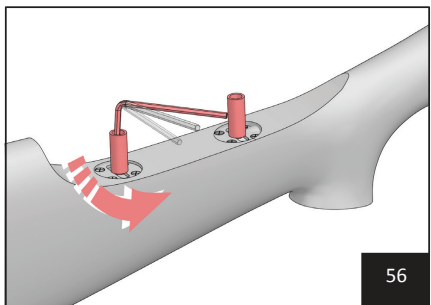
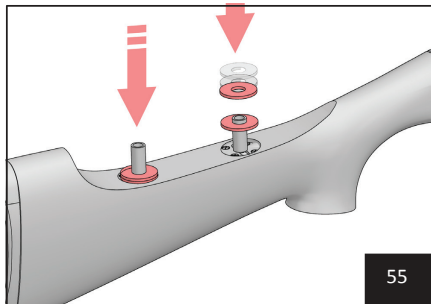
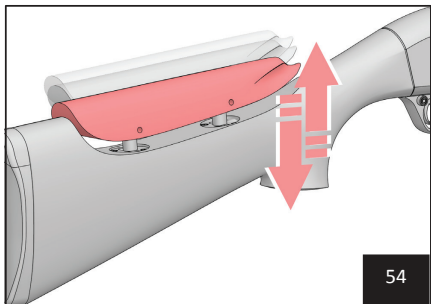














ATA Silah San. A.Ş.

Alemdağ Mah. Emlak Sk. No: 5/1 Çekmeköy, 34794
İstanbul - Türkiye T: +90 216 466 45 68 F: +90 216 466 45 71

Rev.0/03.23

ataarms.com [ataarmstr](https://www.facebook.com/ataarmstr) [ataarmstr](https://www.instagram.com/ataarmstr) [ataarms](https://www.youtube.com/ataarms)